

# AVENIRS

LE DEVOIR, LE MARDI 22 MARS 1994

## ÉDUCATION

## Quand l'université donne dans le primaire

Les institutions de haut savoir font du rattrapage en français, mais à quel prix?

Vous souhaitez entreprendre, pour la première fois, des études universitaires. Quel que soit le programme qui vous intéresse — ou peu s'en faut — vous devrez réussir un examen ministériel de français écrit. Vous disposerez de deux heures pour produire un texte de deux ou trois pages. Le thème est imposé, mais ne fait appel à aucune connaissance particulière. Vous aurez droit, en plus, à un dictionnaire et à une grammaire.

Facile? Pas si sûr. Depuis quelques années, plus de 50% des candidats ont échoué à ce test ministériel; plus précisément: 55% des finissants des collèges réussissent le test et 55% des étudiants adultes échouent. La plus récente séance d'examen a eu lieu en janvier dernier.

Les résultats, qui seront dévoilés bientôt, font état d'un taux de réussite de 43,5%. Le progrès est mince et le constat demeure: le Québec vit un drame honteux, épouvantable, qui fait que trop d'étudiants ne maîtrisent pas leur langue après 13 années de scolarité.

Il faut le dire brutalement: on en est là parce qu'on a mal enseigné le français à nos enfants. Cette thèse fait reculer bien des «experts», qui invoquent l'ère des communications, la télévision, les jeux vidéo, la pauvreté et tout ce que vous voulez pour expliquer ces résultats décevants. Mais, quoi qu'on dise sur le fond, apprendre à écrire et à lire dépend d'abord de l'enseignement qu'on dispense dans les écoles.

Et ce ne sont pas ceux qui dispensent cet enseignement qui sont en cause, mais plutôt ceux qui le conçoivent. Le problème, comme c'est trop souvent le cas, vient de ceux qui pensent l'école et non pas de ceux qui la font. Ainsi, au Québec, on a encore des programmes de français largement insuffisants, défectueux, inadaptés. Tout se passe comme si, pour combattre l'illettrisme qu'on attribue à la pauvreté culturelle du milieu de l'enfant, on avait choisi de faire de l'école elle-même un milieu pauvre culturellement!

Pour corriger le tir, il faut repenser les objectifs et les méthodes de l'enseignement du français. Mais on ne fera pas mieux en procédant comme on le fait depuis quelques décennies, c'est-à-dire en voulant innover à tout prix et en s'inspirant de travaux présumément scientifiques basés sur la linguistique, la didactique et les recherches de tous les experts réels ou prétendus qui encombrant maintenant le domaine. Je ne connais qu'eux pour soutenir qu'apprendre à lire et à écrire est, pour la majorité des gens, source de difficultés graves et profondes. Ces problèmes, je soupçonne les experts de les créer pour les besoins de leur cause.

Tant pis donc pour leurs importantes recherches: la solution semble être de renouer avec les méthodes qui ont fait leurs preuves depuis que le monde est monde, de revenir à des pratiques de base et élémentaires, à l'apprentissage synthétique (syllabique) de la lecture, aux dictées, à l'étude de la grammaire et de la littérature.

Mais en attendant, que peut-on envisager pour tous ces étudiants qui échouent à l'examen ministériel?

On ne peut pas leur demander de payer pour des carences de formation dont ils ne sont pas les premiers responsables. La solution retenue semble donc acceptable: ils comblent leurs lacunes linguistiques pendant leurs études universitaires. L'obtention du diplôme demeure d'ailleurs conditionnelle à la réussite de l'épreuve de français.

Mais on ne peut oublier que cette récupération se fait à l'université. Et à quel prix! Cet enseignement oblige à mettre en oeuvre toute la coûteuse machine universitaire: des professeurs, des chargés de cours, des responsables de programmes et d'enseignement, l'utilisation de ressources diverses comme des locaux, du personnel de soutien et de recherche, et j'en passe. Les étudiants, eux, déboursent de fortes sommes pour apprendre ce qu'on aurait dû leur enseigner gratuitement, il y a des années, au primaire et au secondaire. Et tout cela pour enseigner à des adultes l'accord du participe passé! Il est tout de même aberrant de voir des établissements de niveau supérieur obligés de dispenser des cours de niveau primaire à leurs étudiants.

Le malaise est d'ailleurs institutionnalisé puisqu'on crédite ces cours d'appoint comme des cours universitaires sans toutefois les comptabiliser dans aucun programme.

Et cette logique du rattrapage n'est pas près de prendre fin. La machine est bien huilée et ne s'enrayera pas de sitôt. Bientôt, on subventionnera la recherche sur ces cours de primaire à l'université. Un jour, on donnera des milliers de dollars pour un machin au titre barbare et loufoque comme: «du développement des capacités scripturales des adultes en carence langagière par des activités lecturo-ludiques». Il va s'agir encore une fois d'innover. Comment? Mais voyons: avec des cours fondés sur les plus récentes découvertes en linguistique, en didactique ou dans quelque technique douteuse!

L'université aurait autre chose à faire et ne peut que dispenser à contrecœur ces palliatifs.



Normand Baillargeon

## Sculpture mur à mur

Le sculpteur Armand Vaillancourt crée une «réjouissance-murale» avec des élèves du primaire à l'école Saint-Pierre-Claver

STÉPHANE BAILLARGEON  
LE DEVOIR

Le rebelle Armand Vaillancourt fait école. Depuis une semaine et jusqu'à demain, le sculpteur, qui a reçu le prestigieux prix Paul-Émile Borduas (1993) du gouvernement du Québec, initie à la création artistique collective environ 300 jeunes élèves du primaire à l'école Saint-Pierre-Claver, sur le Plateau Mont-Royal, à Montréal. «J'en retire une grande leçon de créativité et de vie, a dit l'artiste, rencontré hier dans une des salles de cours de l'école transformée en atelier. Les enfants sont de formidables créateurs. Il suffit de les encadrer un peu et le reste va tout seul.»

La tâche pédagogique est donc placée sous le signe de la bonne humeur et de la création, sans trop de pudeur ni de retenue. Le gros de l'œuvre sera réalisé avec du bois recyclé (des retalles, essentiellement) fourni par un enseignant. Hier, une vingtaine d'élèves sont demeurés à l'école, après leurs cours, pour figoler des modules qui seront intégrés au haut-relief en trois dimensions que l'école doit installer en exposition permanente dans sa bibliothèque.

Protégés par des sacs de plastique jaune identifiés par les lettres CECM, les jeunes entre 8 et 11 ans s'appliquaient à leurs modules de bois, qui à planter des clous, qui à peindre les pièces. Au total, les jeunes auront produit entre 200 et 250 modules pendant la semaine qu'aura duré l'activité spéciale. «On s'amuse comme des fous, confiait Danny Bottero, élève de 4e année. Mais je pense que ma mère ne va pas être contente quand elle va voir mes souliers», a-t-il ajouté en montrant ses chaussures de sport maculées de peinture.

Certains des modules créés par Danny et ses camarades de classe ont des formes figuratives, évoquent un avion, un chien ou une cabane. D'autres sont résolument abstraits. Tous sont bariolés de couleurs chatoyantes. Hier, Armand Vaillancourt lui-même prodiguait ses conseils et participait à la construction et à la décoration des éléments de l'œuvre: «Ajoute le mot "Justice", a dit l'artiste engagé à une jeune qui venait d'inscrire les mots "Paix et Amour" sur une planche de bois. Parce qu'avant la paix, on a besoin de justice, sinon on n'obtient qu'une

paix de canard.» À un moment, Sarah, une jeune élève, a remis au sculpteur une lettre de sa mère, qui le félicitait pour son travail. «Votre expérience de vie est très riche, a écrit Mme Sophie Brown. Les enfants ont beaucoup à apprendre de vous et ma fille parle beaucoup de vous.»

Les élèves sont aussi appuyés par les enseignants dans leur démarche. «Chacun participe au gré de sa créativité, note Jean Piché, qui enseigne les arts plastiques à Saint-Pierre-Claver. Et dans le feu de la création, le jeune apprend à travailler en collaboration avec d'autres, dans un but commun.»

D'après les documents de description du projet, l'idée est d'inciter tous les élèves à créer une «réjouissance-murale» sous le thème de la liberté. «Chacun doit prendre ses responsabilités dans le respect des autres, est-il écrit. Tous les élèves auront la chance de s'engager dans une œuvre d'art. Ils pourront en suivre toutes les étapes.»

Au début du projet, la semaine dernière, Armand Vaillancourt a rencontré les élèves de l'école pour leur expliquer son cheminement artistique et son engagement social. «Je leur ai rappelé que certains enfants de leur âge ne vont pas à l'école, que d'autres crévent de

faim. Et puis j'ai parlé de mon travail qui vise souvent à dénoncer tout cela.»

Cette expérience de création est possible grâce à un programme spécial du ministère de l'Éducation: «Les artistes à l'école». L'an dernier, l'école Saint-Pierre recevait le compositeur-interprète Pierre Létourneau. Armand Vaillancourt est un habitué de ces rencontres créatives. Il en fait jusqu'à dix par année depuis plusieurs décennies. L'école le paie 75 \$ par jour pour sa participation. Il reçoit également une prime du gouvernement. «C'est ma façon d'enseigner, dit l'artiste. Aucune université n'a jamais voulu de moi.»

Armand Vaillancourt est né en 1929, à Black Lake, en Estrie. Il est le 15e d'une famille de 16 enfants. L'an dernier, le sculpteur rebelle a reçu le prix Paul-Émile Borduas pour les arts visuels, un des six prestigieux Prix du Québec. Après ses études à l'École des beaux-arts de Montréal, dès sa première création, *L'arbre de la rue Durocher* (1958), il a fait éclater les normes de la sculpture et des arts de son temps. Depuis, il est devenu le personnage légendaire que l'on connaît. Armand Vaillancourt a notamment créé un monument contre la guerre à Chicoutimi (1959),



Sarah a remis au sculpteur rebelle une lettre de sa mère le félicitant pour son travail.

une œuvre pour le Palais de justice de Québec, *El Clamor* à Santo Domingo, et une sculpture-fontaine pour l'Embarcadore Plaza de San Francisco (1967-1971). On lui doit une cinquantaine d'œuvres monumentales et audacieuses.

Depuis quelques jours, le sculpteur est au centre d'une controverse opposant à la troupe de théâtre Carbone 14, qu'il accuse d'avoir détruit une de ses œuvres entreposées dans une an-

cienne usine de l'est de la ville où l'on aménage un nouveau complexe artistique.

La semaine dernière, les dirigeants de Carbone 14 ont remis des documents prouvant leur bonne foi dans cette «affaire». «Je ne veux pas en parler, a simplement répliqué Armand Vaillancourt, hier. Disons seulement que les enfants de l'école Saint-Pierre-Claver m'ont redonné de l'énergie au cours des derniers jours.»

## CAMPUS

## Un tremplin vers l'emploi

Stages en milieu de travail: les étudiants en redemandent

Le ministre de l'Éducation annonçait récemment que le baccalauréat en enseignement au secondaire passait de trois à quatre ans. Le point central de cette réforme est l'augmentation du nombre d'heures de stage, qui passe de 100 à 700. Pour les étudiants en éducation, cette amélioration à leur formation est considérée comme positive. Il y a longtemps qu'ils demandent davantage de stages en milieu de travail.

«Actuellement, on ne compte que six semaines de stage à la fin du programme de trois ans. Cela n'est vraiment pas suffisant pour se familiariser avec notre futur milieu de travail. Dans notre formation, les stages sont essentiels pour bien saisir la complexité de la tâche, que ce soit dans l'enseignement au primaire ou au secondaire», explique Michel Lebel, étudiant en éducation préscolaire-primaire à l'Université du Québec à Rimouski.

Les stages sont majoritairement non rémunérés et, dans certains secteurs, non obligatoires. Dans tous les cas, ils visent à permettre à l'étudiant de se familiariser avec son futur milieu de travail et de prendre un peu d'expérience. Dans un marché qui exige souvent de l'expérience en plus du diplôme, les stages sont considérés par les étudiants comme un tremplin vers l'emploi. On parle beaucoup

dans les milieux politiques et d'affaires du système d'alternance travail-étude — système coopératif — qui prévaut à l'Université de Sherbrooke, et que bien des gens considèrent comme une panacée à bon nombre de carences dans la formation universitaire, principalement au chapitre de l'expérience et de l'adaptation aux réalités du monde du travail. Le principe est simple: l'étudiant alterne les sessions de

cours théoriques et les stages rémunérés dans son secteur. «C'est plus enrichissant en terme de formation mais en bout de ligne, ce qui est vraiment avantageux, c'est d'avoir du travail rémunéré à inscrire comme expérience dans son curriculum vitae», explique Sylvain Labelle, étudiant en génie électrique à l'Université de Sherbrooke. Pour arriver à suffire à la demande toutefois, l'Université de Sher-

brooke doit constamment solliciter la collaboration de l'entreprise privée. Les étudiants en redemandent et le fait que les stages doivent obligatoirement être rémunérés ne rend pas la tâche facile. En fait, l'ensemble du réseau universitaire est confronté à une éventuelle pénurie de stages. Dans certains secteurs, comme l'éducation, il y a trop de besoins pour l'offre. La prolongation du baccalauréat

dans cette discipline va cependant permettre une certaine forme de contingence qui pourra, dit-on, rééquilibrer la situation. Dans les facultés de droit où la demande est là aussi passablement élevée, on envisage la possibilité de n'offrir que des stages non rémunérés et on parle même de faire payer les étudiants.

Une préoccupation demeure évidente: comment concilier la réalité universitaire avec la réalité du marché de l'emploi? La majorité des intervenants s'accordent pour dire que la formation universitaire gagnerait à être plus pratique et devrait préparer davantage l'étudiant aux réalités difficiles du marché de l'emploi. Les stages permettent peut-être de décloisonner la formation universitaire de son carcan parfois trop théorique, mais ils ne peuvent constituer une alternative efficace pour une meilleure employabilité que si le milieu du travail s'ouvre davantage à ce genre de pratique.



Natalie Valade

# MATHÉMATIQUES

# MATHÉMATIQUES

Approuvé par le MEQ

L'APPRENTISSAGE DES MATHÉMATIQUES AU PRIMAIRE DE LA 1<sup>re</sup> À LA 6<sup>e</sup> ANNÉE

Constance Mainville, directrice de la collection

EVALUATIONS FORMATIVES ET ACTIVITÉS

Intégrées

4350, avenue de l'Hôtel-de-Ville  
MONTREAL (Québec)  
H2W 2H5  
Téléphone: (514) 843-5991  
Télécopieur: (514) 843-5252

LE DEVOIR

# ÉCONOMIE

<b>XXM</b>	<b>TSE-300</b>	<b>DOW JONES</b>	<b>S CAN</b>	<b>OR</b>
↓ -17,65	↓ -43,11	↓ -30,80	↑ +0,01	↓ -1,30
2119,82	4523,50	3864,95	73,03	385,80

La métamorphose sera complète d'ici Noël 1994

## Wal-Mart transforme ses 122 Woolco au Canada

CLAUDE TURCOTTE  
LE DEVOIR

Avec une assurance presque déconcertante, les gens de Wal-Mart se mettent tout de suite à la tâche de transformer les 122 magasins canadiens acquis de Woolco, une métamorphose qui sera terminée avant le prochain Noël. Au Québec, où Wal-Mart a fait l'acquisition de 20 magasins dont une dizaine dans la région montréalaise, les changements seront complétés dès septembre.

On saura que ces magasins Woolco seront devenus de véritables magasins Wal-Mart lorsque le nom à la façade extérieure sera changé. D'ici là, les magasins ne fermeront pas et les travaux auront lieu pendant la nuit. La transformation est déjà en cours dans 18 magasins du sud-ouest ontarien.

Hier, la haute direction, c'est-à-dire le pdg de Wal-Mart Canada, M. Bruce West, accompagné de M. Bobby Martin, pdg de Wal-Mart International, sont venus à Montréal présenter leurs projets, après avoir fait la même chose à Toronto. D'ores et déjà, ils sont absolument convaincus que le chiffre d'affaires de ces magasins va faire un bond important, mais ils refusent de faire la moindre prédiction à cet égard.

On peut toutefois donner une idée des changements possibles, en comparant les ventes de Woolco à celles de Wal-Mart aux États. On a mentionné hier que Woolco vendait en moyenne 100\$ au pied carré par année, alors que Wal-Mart atteindrait 300\$ dans ses magasins.

Wal-Mart aux États-Unis possède 2020 magasins qui lui ont donné des revenus de 67,3 milliards\$ et un bénéfice net de 2,3 milliards\$ au cours de la dernière année.

Wal-Mart ne mise pas vraiment sur la publicité commerciale pour assurer son succès et elle n'a qu'une seule circulaire par mois. Elle compte cependant beaucoup sur le bouche à oreille pour propager sa réputation. Sa recette s'appuie sur trois principes: le rapport qualité-prix, le partenariat avec les employés et l'engagement social dans chaque collectivité où elle est présente.

Ses 520 000 employés aux États-Unis sont des «associés», qui peuvent participer au partage des profits (de 4 à 5% de leur salaire) à la condition d'avoir accumulé 1000 heures de travail par année, soit 20 heures par semaine. Les dirigeants s'attendent à une réponse semblable de leurs 16 000 nouveaux employés au Canada. Wal-Mart porte aussi une attention particulière à ses fournisseurs et cherche le plus possible à les recruter localement. Cette société mise sur le volume et ses techniques de distribution pour surpasser ses concurrents dans une vaste gamme de produits: vêtements, produits de beauté, appareils électriques, jouets, artisanat, etc, mais pas dans l'alimentation, sauf qu'elle réserve une place à la restauration rapide (Macdonald, Taco et autres).

Une fois ces 122 magasins convertis, Wal-Mart envisagera d'ouvrir d'autres magasins; déjà, il y a une équipe à la recherche de terrains et d'édifices.

Il est question d'ouvrir ensuite d'autres magasins.

## Un réseau mondial de 840 satellites

Afin de réaliser ce projet, Microsoft et McCaw Cellular s'unissent pour créer la nouvelle société de communications Teledesic

Kirkland (Reuter) — Les dirigeants des deux sociétés les plus en vue dans le monde dans les domaines des logiciels informatiques et des téléphones cellulaires ont présenté hier un projet de 9 milliards\$ US pour la création d'un réseau mondial de télécommunications par satellite.

William Gates, qui dirige Microsoft Corp, le numéro un mondial des logiciels, et Craig McCaw, de McCaw Cellular Communications, ont annoncé la création de Teledesic Corp., qui aura son siège à Kirkland dans l'Etat de Washington.

Cette société mettra sur pied, d'ici l'an 2001, un réseau mondial de télécommunications utilisant 840 petits satellites en gravitation à faible altitude autour de la terre.

William Gates et Craig McCaw ont précisé qu'ils travaillaient en secret à cet ambitieux projet depuis trois ans. William Gates est le fondateur et le chairman de Microsoft, qu'il a portée au premier rang mondial des producteurs de logiciels, tandis que Craig McCaw est le créateur de McCaw Cellular Communications, maintenant la première compa-

gnie mondiale de radiotéléphones.

Teledesic devrait assurer l'acheminement d'un point à l'autre du globe de divers types d'informations, allant des communications téléphoniques ordinaires aux images médicales à haute résolution, en passant par les téléconférences.

«En fait, le véritable intérêt de ce système sera de rendre accessible aux régions rurales et reculées, à travers le monde, les services de santé et d'enseignement dont on peut bénéficier dans les grandes zones urbaines», précise le président de Teledesic, Russel Daggatt, dans un entretien au *New York Times*.

Une grande partie des capacités du nouveau réseau seront égales par les réseaux en fibres optiques dont se dotent actuellement de nombreuses compagnies de téléphone, mais le système par satellite permettra en outre d'atteindre des régions rurales ou sous-développées qui sont habituellement laissées à l'écart des systèmes de communication de pointe.

La mise en oeuvre de ce projet dépendra de la si-

gnature d'accords avec plusieurs grandes sociétés à travers le monde ainsi que de l'obtention des autorisations nécessaires aux États-Unis et dans le reste du monde.

William Gates et Craig McCaw détiendront environ 30% de la nouvelle société, dont le conseil d'administration sera présidé par le second, qui procède actuellement à la vente de sa société McCaw Cellular à AT&T, pour 12,6 milliards\$ US.

Le nouveau réseau rappelle par certains aspects le système de téléphone par satellite Iridium de Motorola Corp, dont le coût s'élevait à 3,3 milliards\$ US mais il offrira des possibilités plus étendues. Teledesic n'offrira pas directement de services mais sera un réseau ouvert qui permettra à des tiers de fournir eux-mêmes ces services, ont précisé ses créateurs.

Ce sera la première fois que des satellites et leurs sous-systèmes seront conçus et construits en quantités suffisantes pour permettre des essais et une production de masse, ce qui permettra de réaliser de substantielles économies d'échelle.

MÉDIAS

## Sportif fera place à un TV Hebdo spécialisé

ROBERT DUTRISAC  
LE DEVOIR

P rès d'un an après son lancement, les jours de *Sportif*, de Télémedia, sont comptés, du moins dans sa forme actuelle. A l'automne, l'hebdomadaire disparaîtra au profit d'un *TV Hebdo* thématique sur les sports dans une opération de *revamping* de ce télé-horaire fondé en 1961.

C'est l'éventualité qu'a fait connaître vendredi la direction de Télémedia à l'équipe de *Sportif* qui apprendrait par la même occasion son amputation. Sept congédiements ont été décrétés, ce qui porte à 12 les effectifs que compte désormais *Sportif*.

Depuis un bon moment, Télémedia jongle avec l'idée de lancer des télé-horaires spécialisés dans les sports ou les téléromans, tentant ainsi de moderniser sa formule gagnante. «L'intégration de *Sportif* dans un *TV Hebdo* sur les sports est un choix logique pour notre projet», a indiqué, hier, l'éditeur de *Sportif*, Daniel Boulanger.

En dépit de ces licenciements, la publication de *Sportif* jusqu'à son absorption par *TV Hebdo* n'est pas assurée. «La fermeture (à brève échéance) de *Sportif* est envisageable; c'est une possibilité», a évoqué M. Boulanger.

Le vice-président, finances, de Télémedia, Stephen Weir, a précisé, de

son côté, que le magazine *Sportif* vient de changer de qualité de papier afin de réduire ses coûts. Quant au lancement à l'automne d'un *TV Hebdo* voué aux sports, M. Weir a indiqué que la décision finale n'avait pas encore été prise.

A l'heure actuelle, *Sportif* ne tire qu'à 15 000 ou 20 000 copies par semaine, selon les données fournies par l'éditeur, ce qui est nettement insuffisant au regard d'un objectif de 50 000 exemplaires. Son plus gros tirage, 68 000 copies, *Sportif* l'a atteint à l'automne à la faveur des «pools» de hockey fort prisés par les amateurs, a souligné M. Boulanger.

Après 46 numéros, *Sportif* a identifié deux clientèles «diamétralement opposées», relate M. Boulanger: les jeunes de 14 à 18 ans, «notre public le plus fidèle», et les «maniques des statistiques», chacune des clientèles représentant la moitié des ventes.

Les difficultés de *Sportif* proviennent en partie de la jeunesse de son équipe, «un groupe qui avait peu d'expérience», a rappelé M. Boulanger. Le magazine s'est toutefois grandement amélioré au fil des parutions. «Notre mandat donné par Télémedia, c'était de faire de la recherche-développement. On s'est amélioré tout en étant sur le marché. Quand je regardais les numéros de 1 à 20, ça n'a pas d'allure et ça n'aurait jamais dû sortir», a-t-il fait observer.

Troisième trimestre décevant

## Mont Saint-Sauveur a souffert du froid

LE DEVOIR

U n troisième trimestre décevant dominé par un froid record et persistant, a tout de même eu pour effet de ramener la perte de Mont Saint-Sauveur International, pour les neuf premiers mois terminés le 30 janvier 1994, à 1,5 million\$, ou 18 cents par action, comparativement à une perte nette de 1,2 million\$, ou de 14 cents par action un an plus tôt.

«Si l'on fait exception du gain, non recouvert, de 576 000\$ sur remboursement d'un billet à payer comptabilisé au cours des neuf premiers mois de l'exercice précédent, la dernière ligne de l'état des résultats fait ressortir une amélioration notable à ce chapitre», peut-on lire dans le communiqué de Mont Saint-Sauveur.

Les revenus se sont repliés de 8%, soit de 18,7 millions\$ à 17,2 millions\$, un recul contrebalancé par une diminution correspondante des dépenses. De plus, des frais financiers en baisse, découlant du refinancement de la dette à long terme orchestré afin de bénéficier du recul du loyer de l'argent au pays, ont été suivis d'une diminu-

tion de 5% de la dette à long terme. Ce faisant, les ratios immobilisations/dette à long terme et dette/sources de capitaux sont demeurés quasi identiques entre les deux périodes de comparaison, soit à 1,6 pour 1 dans les deux cas.

«Une saison estivale 1993 particulièrement brillante et des retombées positives dans le secteur immobilier ont eu pour effet de contrebalancer un début d'hiver difficile. Une fin d'exercice marquée sous le sceau du rattrapage, avec des données préliminaires qui permettent à Mont Saint-Sauveur d'entrevoir la réalisation d'un excellent quatrième trimestre, met plus que jamais l'accent sur le caractère distinctif de chacune de nos quatre stations», a souligné Jacques Hébert, président du conseil, président et chef de la direction, qui a réitéré du même souffle son intérêt pour le Parc du Mont Sainte-Anne.

Cette performance attendue viendra ainsi compenser le manque à gagner, du troisième trimestre, qui s'est soldé par un bénéfice net de 581 000\$, comparativement à un bénéfice net de 1,1 million\$, au cours du trimestre correspondant de 1992-1993.

AUTOMOBILE

## La direction assistée électrique, un progrès décisif

D epuis les dix dernières années, la direction assistée est devenue un élément de confort populaire, puisque cet accessoire est pratiquement monté en série sur l'ensemble des modèles, y compris sur les plus économiques. La généralisation de la traction avant, l'augmentation du poids des véhicules et l'adoption d'épures de suspension à déport négatif améliorant le comportement routier et la précision de la direction, ont contraint les constructeurs à fournir une assistance à la direction.

Jusqu'à présent, le seul système disponible était hydraulique. Un fluide huileux contenu dans un réservoir était pulsé par une pompe entraînée par le moteur à l'aide d'une courroie, vers un piston agissant sur la pignonerie de direction. Bien qu'améliorant le confort de la conduite et la maniabilité du véhicule, en réduisant le nombre de tours de volant d'une butée à l'autre et l'effort à faire, ce dispositif présente encore de nombreux inconvénients. La courroie entraînant la pompe soustrait quelques chevaux au moteur, les conduits et le réservoir sont le siège de nombreuses fuites, le poids de l'ensemble n'est pas négligeable et son montage n'est pas des plus simples. A l'usage il faut régulièrement surveiller le niveau du fluide dans le réservoir qui est sensible à la corrosion. Ce système ne permet pas d'ajuster le degré d'assistance car ses composants sont déterminés une fois pour toutes par le constructeur. Sur certains véhicules le conducteur trouvera que la direction est trop ou pas assez assistée selon son mode de conduite ou les circonstances.

La direction assistée électrique est désormais prête à faire son entrée dans l'industrie. La firme américaine TWR vient d'annoncer qu'elle en équipera les Golf Jetta de la prochaine génération et les Mazda Lantis, qui feront leur entrée sur le marché en 1997.

Il a fallu 10 ans de recherche et près de 100 millions\$ US, pour mettre au point un dispositif électrique qui comblera la plupart des lacunes du système hydraulique. Il y

avait en fait quatre difficultés majeures à surmonter pour que la direction assistée électrique devienne viable et puisse être montée en grande série. La première consistait à réduire les coûts du dispositif de contrôle électronique de la crémaillère. Actuellement son prix de revient est de 120 dollars US et il devra descendre en dessous de 80 pour que sa substitution au système conventionnel soit rentable. La seconde était de fabriquer un mécanisme suffisamment fiable pour résister à une pression de près d'une tonne, sous peine de voir les dents de la crémaillère réduites à l'état de poudre métallique.

La troisième obligeait à développer des moteurs électriques puissants d'une taille assez petite pour les intégrer dans un ensemble compact et fonctionnant sous une tension de 12 volts.

Enfin la dernière a été de réussir à isoler l'appareillage électronique des interférences des fréquences radio afin d'éviter qu'il réponde à des ordres extérieurs et opère des changements de trajectoire aussi abrupts qu'inopinés.

La direction assistée électrique telle qu'elle se présente aujourd'hui est à la fois compacte, simple, plus légère et plus facile à intégrer que son homologue hydraulique, mais son cerveau électronique est des plus complexes. Il est constitué d'un senseur induit qui signale à un microprocesseur l'angle, la force et la vitesse d'un changement de direction que le moteur devra actionner. La dernière pièce importante de ce dispositif est un moteur à réductance variable et digitale, disposé autour de la crémaillère et qui, par un mouvement circulaire de va-et-vient, permet les changements de cap. L'avantage d'un tel système est qu'il permet d'ajuster la force appliquée à la crémaillère et d'adapter ainsi le degré d'assistance de la direction aux conditions d'utilisation comme au goût du conducteur. Il est toutefois possible, qu'avant l'adoption des directions assistées électriques, une solution mixte entre les systèmes hydraulique et électrique soit tout d'abord appliquée.



Daniel Héraud

EN BREF

### LES CANADIENS CONTINUENT D'ACHETER

Ottawa (PC) — Les consommateurs canadiens ont délié le cordon de leur bourse en janvier et se sont lancés dans l'achat de marchandises dans tous les secteurs à l'exception de celui des meubles, faisant grimper les ventes au détail pour un sixième fois au cours des sept derniers mois, a indiqué hier Statistique Canada. Les magasins ont vendu pour 16,7 milliards\$ de marchandises, une hausse de 1,2% par rapport à décembre. Au Québec, les ventes ont connu une hausse 3,7%. Ces chiffres sont des estimations préliminaires et seront ajustés plus tard pour tenir compte des variations saisonnières.

### IMPORTANTE HAUSSE DES REVENUS DE TRANSAT

Le premier trimestre terminé le 31 janvier dernier s'est soldé, pour Transat A.T., par des revenus de 118,6 millions\$, en hausse de 48% par rapport aux 80,2 millions\$ du trimestre correspondant de 1993. Sa perte du trimestre, traditionnellement déficitaire, est passée de 3,7 millions\$ à 1,8 million\$, ou de 46 cents à 15 cents par action.

### Air Canada doit vivre avec ses scénarios de catastrophe

PRESSE CANADIENNE

Maintenant qu'elle a renoncé à son rêve de créer une compagnie aérienne nationale unique, Air Canada doit vivre avec ses propres scénarios de catastrophe, dans lesquels elle prédisait que les deux transporteurs canadiens seraient avalés par de gros transporteurs américains.

Plusieurs experts étaient — et sont toujours — d'accord avec cette analyse. Certains prédisaient des pertes de 13 000 emplois directs, ou 35 000 emplois directs et indirects en l'absence de fusion, de 1300 seulement en cas de fusion. Le professeur Fernand Martin, de l'Université de Montréal, estimait pour sa part à 8100 le nombre d'emplois directs et indirects qui seraient perdus pour le Québec seulement, à défaut d'une fusion.

Deux professeurs de sciences économiques croient toujours qu'à long terme, Air Canada finira comme un joueur mineur sur l'échiquier nord-américain, allié à un géant américain. Pour un, Jerry Hausman, de l'Université Harvard, est persuadé que le Canada sera incapable de continuer à soutenir deux transporteurs aériens, qui seront vraisemblablement avalés par un transporteur américain.

Et pour M. Tae Oum, de l'Université de Colombie-Britannique, l'alliance Canadien International-American Airlines fera sérieusement concurrence à Air Canada, le conduisant tout droit dans les bras d'un méga-transporteur américain.

MM. Oum et Hausman conviennent que Continental Airlines pourrait constituer le partenaire stratégique dont Air Canada a besoin, mais doutent qu'il puisse devenir un joueur de premier plan sur le marché. «S'ils réussissent à s'assurer d'importants marchés par le biais de Continental aux États-Unis, alors Air Canada a de l'avenir», a estimé M. Oum. Mais de toute façon, Air Canada «tombera dans le réseau de Continental, et non le contraire».

Tes brioches sont terribles!

**LE NOTRE**

1,20\$

270-2702

**Déjeuners d'affaires**

**GAGNON**  
Les Croissants

Au coeur de Villaray

7h à 22h  
Salons privés pour déjeuners d'affaires

3 services: 5,95 \$ à 9,95 \$  
4 services: 13,95 \$ à 18,95 \$

300 rue Jarry est.  
381-2475

TPS et TVQ incluses - Visa, MasterCard - Jarry

---

**LE BISTRO ST-DENIS**  
BAR-RESTAURANT

Lunch d'affaires de 7,75 \$ à 11,95 \$  
Table d'hôte quotidienne

1738, rue Saint-Denis, Montréal 842-3717

---

**LE VAUDEVILLE**  
RESTO • TRAITEUR

Mme Angela Kazys et M. George Paradis vous souhaitent la bienvenue!

Ce midi notre table d'hôte à partir de 5,95\$

**MENU DU MIDI**

Soupe de poisson	3,95\$
Salade d'endives aux noix de Grenoble	3,75\$
Cèbre chaud au cumin	4,25\$
Les raviolis croustillants d'escargots	4,50\$
Ficelle d'oca normande	4,25\$
Terrine du chef	3,75\$

---

Salade du chef	6,95\$
Bagnat de thon et anchois	4,95\$
La bouillabaisse de poissons et sa rouille	7,50\$
Bagel, saumon fumé, fromage à la crème	5,75\$
Macaronade	5,50\$
Steak hamburger «rodéo»	5,95\$
Le confit de canard	8,95\$
Steak frites (bavette)	7,95\$
Duo de saucisses	6,95\$

361, Bernard ouest, Montréal (Québec) H2V 1T6 Tél.: (514) 495-8258

POUR RÉSERVATION PUBLICITAIRE,  
COMPOSEZ LE 985-3322

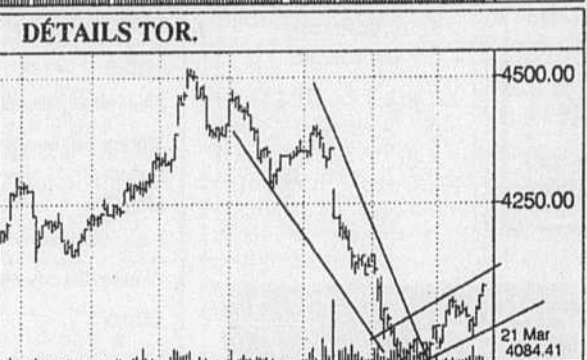
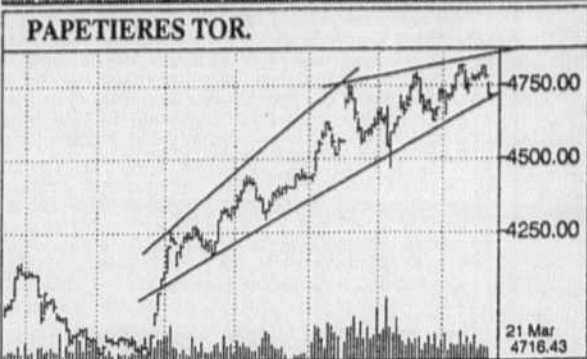
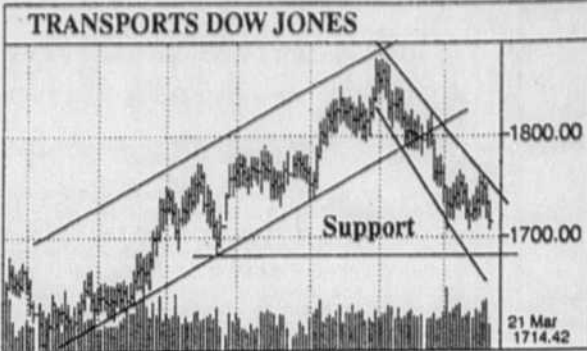
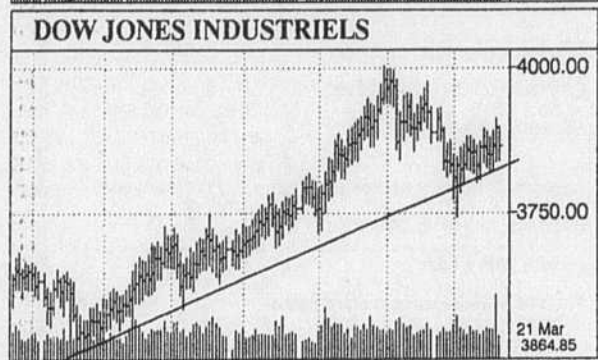
# COUP D'OEIL BOURSIER

## Correction générale

MICHEL CARIGNAN  
COLLABORATION SPÉCIALE

Toutes les Bourses commencent la semaine sur de fortes prises de profit. Personne ne sait vraiment quelle mouche a piqué les investisseurs si ce n'est peut-être la peur que les États-Unis rehaussent leur taux d'intérêt. La quasi totalité des secteurs ont chuté de manière modérée. Il faut remonter au début de janvier pour retrouver des investisseurs confiants. Tout le mois de février s'est traduit par une correction de tous les secteurs. Au début de mars, les indices ont repris à la hausse mais je faisais remarquer que seuls quelques titres, parmi les plus forts, avaient causé le retour à la hausse des indices composés. Toutefois la semaine dernière, la plupart des secteurs emboîtaient le pas haussier et cela semblait vouloir durer du fait que le marché semblait vouloir continuer à la hausse en approchant de son sommet historique. La correction générale de la dernière séance nous ramène plus près de la réalité, qui est celle de la prudence. Encore une fois, nous devons penser à nous protéger contre une glissade.

À New York, l'indice industriel se corrige mais demeure à l'intérieur de sa tendance haussière comme en fait foi le graphique. Les transports testent un support important au niveau des 1700 points. Au Canada, seuls le détail et les immobilières sont en hausse; Sears, Loblaw et Intl Semi-Tech en sont les responsables. Les autres titres du secteur sont calmes. Les forestières et les services publics se corrigent normalement. Les papetières égratignent leur tendance haussière; McMillan Bloedel est le responsable. Les banques chutent solidement et menacent leur tendance haussière.



	Volume (000)	Ferme	Var. (\$)	Var. (%)
--	--------------	-------	-----------	----------

### BOURSE DE MONTRÉAL

XCM: indice du marché	2098	2119.82	-17.65	-0.8
XCB: Bancaire	1367	2605.98	-50.81	-1.9
XCO: Mines et métaux	634	1550.10	+4.18	0.3
XCM: Hydrocarbures	334	2707.26	-27.17	-1.0
XCF: Produits forestiers	180	2865.97	-28.23	-1.0
XCI: Biens d'Équipement	1178	2005.15	-8.29	-0.4
XCU: Services publics	285	2164.14	-11.71	-0.5

### BOURSE DE TORONTO

TSE 300	35338	4523.50	-43.11	-0.9
TSE 35	13858	228.16	-2.60	-1.1
Institutions financières	5396	3387.59	-71.09	-2.1
Mines et métaux	1363	3842.06	-37.53	-1.0
Pétrolières	4615	4680.68	-5.94	-0.1
Industrielles	6008	2817.73	-17.22	-0.6
Aurifères	4551	10347.91	-121.86	-1.2
Pâtes et papiers	1064	4716.43	-62.20	-1.3
Consommation	1436	7151.69	-45.91	-0.6
Immobilieres	4059	3358.17	+11.33	0.3
Transport	322	4131.40	-83.08	-2.0
Pipelines	827	4207.54	-17.71	-0.4
Services publics	2120	9810.88	-115.97	-1.2
Communications	1579	4084.41	+19.73	0.5
Ventes au détail	678	5384.54	-61.93	-1.1
Sociétés de gestion				

### BOURSE DE VANCOUVER

Indice général	28436	1155.60	-7.79	-0.7
----------------	-------	---------	-------	------

### MARCHÉ AMÉRICAIN

30 Industrielles	19849	3864.85	-30.80	-0.8
20 Transports	3114	1714.42	-18.32	-1.1
15 Services publics	2885	205.97	-0.27	-0.1
65 Dow Jones Composé	25849	1371.13	-10.94	-0.8
Composite NYSE		259.91	-1.44	-0.6
Indice AMEX		383.67	-3.79	-1.0
S&P 500		468.54	-2.52	-0.5
NASDAQ		797.30	-6.63	-0.8

### LES PLUS ACTIFS DE TORONTO

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
BRAMALEA LTD	3400	0.39	0.37	0.38	-	-
NOVA CP OF	2390	10.50	10.00	10.25	-	-
INTL PLATINUM CP	1848	0.98	0.85	0.88	+0.21	27.3
BREAKWATER RES	1520	0.26	0.25	0.26	+0.02	8.3
TORONTO-DOMINION	1278	22.88	22.38	22.50	-0.50	-2.2
CAPILANO INTL INC	1263	4.10	3.75	4.00	-0.05	-1.2
PURE GOLD RES INC	974	0.58	0.49	0.51	-0.04	-7.3
CROWN INC A	881	9.50	9.00	9.00	-0.38	-4.1
POCO PETR LTD	866	10.00	9.75	10.00	-	-
ROYAL BANK OF CDA	859	29.75	29.00	29.00	-0.75	-2.5

### LES PLUS ACTIFS DE MONTRÉAL

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
NOVA CP OF	937	10.38	10.13	10.25	+0.13	1.3
ROYAL BANK OF CDA	366	29.75	29.13	29.13	-0.50	-1.7
TORONTO-DOMINION	351	22.88	22.50	22.50	-0.50	-2.2
CROWN INC A	307	9.38	9.00	9.00	-0.38	-4.1
CDN IMPERIAL BK	306	34.75	34.25	34.25	-0.50	-1.4
NORCEN ENERGY RES	278	14.75	14.50	14.75	+0.25	1.7
NORTH CDN OILS	266	12.25	12.13	12.13	+0.13	1.1
RADISSON RES	262	0.46	0.40	0.40	-0.01	-2.4
MAZARRI MNG CP	195	1.24	1.15	1.20	+0.06	5.3
BK OF NOVA SCOTIA	193	30.75	30.00	30.00	-0.88	-2.8

## MONTRÉAL

### LES PLUS FORTES VARIATIONS EN %

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
AUGUYA MINE RES	10	0.17	0.15	0.15	-0.05	-25.0
CLADDAGH GOLD LTD	5	0.35	0.35	0.35	+0.07	25.0
BAKERTALC INC	159	1.50	1.31	1.37	+0.21	18.1
RICHELEU WT	1	0.75	0.75	0.75	-0.15	-16.7
GRILLI PROP INC A	*	5.00	5.00	5.00	-1.00	-16.7
EXPLO MIRANDOR A	4	0.21	0.21	0.21	-0.03	-13.7
TRIZEC CP E PR	*	3.90	3.90	3.90	-0.75	-18.1
LOUBEL EXPLC INC	10	0.32	0.32	0.32	-0.06	-15.8
ANGLO-CON TELC PR	*	42.38	42.38	42.38	+5.75	15.7
MINES DYNACOR INC	37	0.45	0.40	0.45	+0.06	15.4

### LES PLUS FORTES VARIATIONS EN \$

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
NORTH-WEST SPORTS	*	63.00	63.00	63.00	+6.50	11.5
ANGLO-CON TELC PR	*	42.38	42.38	42.38	+5.75	15.7
CHALUCCO RES LTD	73	21.38	19.00	19.25	-2.75	-12.5
ABBESTOS CP LTD	*	45.00	45.00	45.00	+2.50	5.9
REED STENHOUSE S	*	26.25	26.25	26.25	-2.00	-7.1
QUINO CP	*	25.75	25.75	25.75	+1.25	5.1
DOMCO INDS LTEE	20	19.00	17.88	19.00	+1.50	8.6
ACC	16	10.75	9.38	10.75	+1.38	14.7
LA FARGE CDA E PR	*	33.38	33.38	33.38	-1.38	-4.0
MAGNA INTL INC A	20	73.25	71.75	71.75	-1.13	-1.6

## TORONTO

### LES PLUS FORTES VARIATIONS EN %

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
MIRTRONICS A PR	1	0.10	0.10	0.10	+0.04	66.7
NSR RESOURCES INC	739	0.85	0.56	0.85	+0.32	60.4
LIBERIAN IRON ORE	2	0.50	0.50	0.50	-0.25	-33.3
INTL PLATINUM CP	1848	0.98	0.85	0.88	+0.21	27.3
TREMINCO RES LTD	4	1.50	1.20	1.50	+0.32	27.1
CALEDONIA MNG CP	101	5.25	4.25	5.14	+0.88	20.7
SCINTRIX LTD	4	3.90	3.40	3.90	+0.65	20.0
BMR GOLD CP	154	0.50	0.41	0.49	+0.08	18.5
TUDOR CP LTD	287	1.70	1.25	1.35	+0.20	17.4

### LES PLUS FORTES VARIATIONS EN \$

Compagnies	Volume (000)	Haut (\$)	Bas (\$)	Ferm. (\$)	Var. (\$)	Var. (%)
CHALUCCO RES LTD	589	22.00	19.00	19.50	-2.50	-11.4
METALORE RES LTD	2	17.50	15.00	17.50	+2.50	16.7
NEWBRIDGE	81	84.88	82.00	82.25	-2.25	-2.7
GSW INC B	6	20.50	19.50	20.50	+1.50	7.9
CRESTBROOK FOREST	3	24.38	23.00	23.00	-1.50	-6.1
CHRYSLER CP	1	79.50	78.50	78.50	-1.38	-1.7
GENERAL MOTORS CP	3	82.63	80.50	80.75	-1.25	-1.5
SNC-LAVALIN GRP A	454	20.50	19.88	19.88	-1.25	-5.9
COTT CP	42	35.50	34.50	34.50	-1.13	-3.2
ACC	38	10.75	9.38	10.50	+1.13	12.1

### DECISION-PLUS

Pour une bonne recette boursière demandez notre VIDÉOCASSETTE GRATUITE

(514)392-1366

## TÉL.: 985-3344 AVIS PUBLICS FAX: 985-3340

### AVIS PUBLICS HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi: Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi: Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

### CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEUR

Prenez avis que DIANE BOUDREAU en ma qualité de MÈRE, domiciliée à 471, 8e Rue Ouest, Amos, Abitibi, Cc, J9T 4E8, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de MYGUEL, JEREMIE, BRYAN BOUDREAU, en celui de MYGUEL, JEREMIE, BRYAN BOUDREAU-TRUDEL.

DIANE BOUDREAU, Amos, le 04 mars 1994.

CANADA, PROVINCE DE QUÉBEC, DISTRICT DE MONTRÉAL, NO: 500-04-000729-948

COUR SUPÉRIEURE

### PRÉSENT Greffier adjoint

JOSEPH LUCKMANN JEAN, Demandeur,

MARIE YRMICE FRANCOIS, Défenderesse

PAR ORDRE DE LA COUR

ORDRE est donné à MARIE YRMICE FRANCOIS de comparaître au greffe de cette cour situé au 10, St-Antoine, Montréal, salle 1.100, dans les trente jours de la date de publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR.

Une copie de la déclaration en séparation de corps a été remise au greffe à l'intention de MARIE YRMICE FRANCOIS.

Lieu: MONTRÉAL  
Date: 15 mars 1994  
GISELE DE MADDELEIN, G.a. Greffière adjointe

MES BOISCLAIR, DESY, LAFORTUNE & FUOCO  
11441 Lacordaire, #450  
Montréal-Nord, Qué.  
Procureurs du demandeur.

AVIS PUBLIC

AVIS est par les présentes donné que IMRE ATTILA MOLNAR, né le 25 décembre 1934, en son vivant demeurant au 3825 avenue Coloniale, Montréal, Québec, H2W 2B7, est décédé le 29 novembre 1993.

Un inventaire des biens du défunt a été fait devant Me Eduardo Dias, notaire, ayant son bureau au 4270 St-Laurent, Suite 200, Montréal, Québec, H2W 1Z3 et peut être consulté à son bureau, à l'adresse ci-dessus mentionnée.

Donné à Montréal, Québec, ce 18 mars 1994.

EDUARDO DIAS, notaire.

### ENVOYEZ DON

UNE PREUVE D'AMOUR AUX ENFANTS HANDICAPÉS

TIMBRES DE PÂQUES

1 800 263-1969

### MOTS CROISÉS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1- Organe végétal acéré. — Robe indienne.

2- Lieu des rapports amoureux. — Puits naturel.

3- Terre noire russe.

4- De la Grèce. — Strontium.

5- Lac américain. — Anachorètes.

6- Bien de la mariée. — Anneau de cordage.

7- Direction. — Cérémonial. — Oxyde d'Yttrium.

8- Maxim. — Se rendra. — Antimoine.

9- Situation conforme à la loi. — Trou dans un mur.

10- Plébisciter. — Aigre.

11- Saison. — Ale.

12- Picoler. — Partie de la jambe.

1- chauffage. — Rivaliser.

2- Paf. — Aristocratie.

3- Auteur dramatique français (1811-1899).

4- Colère.

5- Acier spécial.

6- Unité de longueur. — Baryum.

7- Personne dont on saisit un bien (Dr.). — Radium.

8- Atmosphère.

9- Échouai. — Prénom masculin.

10- Unité de radioactivité. — Irrite.

11- À la mode. — Utilise.

12- Coiffure souple.

Solution d'hier

1- ANNON PARADE  
2- NOUVEAU ET V  
3- SOUVENIR REÇU  
4- TAILLE D'UN  
5- GÉOLOGIE  
6- DÉPART  
7- DE NEUF AITRE  
8- FEAU E SCÉAU  
9- MÈRE NÉCESSA  
10- ALIMENTAIRE  
11- ÉVALUATION  
12- ATTENTION

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

VERTICALEMENT

1- Église.

2- Qui ressemble à un ulcère. — Molybdène.

3- Transport du bois.

4- Appareil de

### appel d'offres

SCHL CMHC Société d'habitation du Québec

Question d'habitation, comptez sur nous

Les présents projets sont assujettis à l'Accord intergouvernemental sur les marchés du secteur public et ils sont ouverts aux fournisseurs des provinces et territoires des gouvernements signataires.

La Société d'habitation du Québec demande des soumissions pour les projets de fourniture de biens suivants:

Projet	Description	Livraison
HA4311	Marchés d'acier galvanisé (environ 3 220)	Ville St-Laurent
HA4324	Bois brut traité sous pression (environ 3 680 morceaux)	Ville St-Laurent
HA4327	Meubles fixes	Ville St-Laurent
HA4343	Parlement métallique (environ 74 bâtiments)	Ville St-Laurent
HA4450	Fournaises à air pulsé (environ 79 logements)	Ville St-Laurent

Pour renseignements: Jean-Pierre Thérien — Tél.: (418) 646-7842.

Clôture des soumissions: Mercredi, le 16 avril à 15h00

Garantie de soumission requise, correspondant à 10% du coût des produits sous forme de cautionnement ou 5% du coût des produits sous forme de chèque visé, de mandat ou de traite.

Prix du document: 20,00 \$ (TPS et TVQ incluses) non remboursable, en argent comptant ou sous forme de chèque visé ou de mandat à l'ordre de la Société d'habitation du Québec.

Les conditions d'appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles à la: Société d'habitation du Québec — Habitation autochtone 1054, rue Conroy Aile St-Amable, 4e étage Québec, (Québec) Jean-Marie Garneau — Tél.: (418) 646-7841

La Société se réserve le droit, au moment de l'analyse des soumissions, de refuser toutes les soumissions, même la plus basse.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse sus-mentionnée, à l'heure et à la date indiquées.

Programme d'obligation contractuelle — Égalité dans l'emploi:

Tout fournisseur du Québec dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés doit, pour se voir adjuger une commande de 100 000 \$ et plus, s'engager au préalable à implanter un programme d'accès à l'égalité dans l'emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., c. C-12) ou détenir une attestation de l'engagement à cet effet émise par le ministère des Approvisionnement et Services du Québec.

De même, un fournisseur hors du Québec mais au Canada dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés devra fournir au préalable une attestation à l'effet qu'il s'est déjà engagé au programme d'équité en emploi de sa province ou de son territoire s'il en est ou, à défaut, à un programme fédéral d'équité en emploi.

Ces obligations s'appliquent également pour tout sous-contractant d'un montant de 100 000 \$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Le Secrétaire de la Société d'habitation du Québec Me JEAN-LUC LESAGE, avocat

Canada Québec

### Hydro-Québec

### APPELS D'OFFRES

pour 14 h heure de Montréal

EDS-44813 A	FMT-47015 A
le mardi 12 avril 1994	le mardi 12 avril 1994
Région Richelieu	Région Montmorency
CONSTRUCTION DE CANALISATIONS SOUTERRAINES ET DE PUIITS D'ACCÈS DANS DIVERSES MUNICIPALITÉS DU SECTEUR DES SEIGNEURIES	REMPLACEMENT D'ENTRETOISES - AMORTISSEURS SUR UNE LIGNE À 345 KV, SUR PYLONES D'ACIER DE LA VILLE DE QUÉBEC AU KILOMÈTRE 129 DE LA ROUTE 175 DANS LE PARC DES LAURENTIDES (CIRCUIT 3095)
Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec	Admissibilité: Principale place d'affaires au Québec
Garantie de soumission: 10 % du montant total	Garantie de soumission: 10 % du montant total
Prix du document: 25 \$	Prix du document: 25 \$
LLR-44379 A	GMB-41834 A
le mardi 12 avril 1994	le mardi 19 avril 1994
Pierrefonds - Île de Montréal	Secteurs Mirabel et Gatineau
CONSTRUCTION D'UNE LIGNE BITERNE À 120 KV SUR PYLONES D'ACIER, BEAUXHARNOIS-SARAQUAY, TRAVERSANT AU POSTE TR	

Suite des avis de la page B 3



APPEL D'OFFRES No. 109166

SERVICES DE FORMATION SUR MESURE EN BUREAUTIQUE DU PERSONNEL DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

La Direction de l'approvisionnement et des services auxiliaires de l'Assemblée nationale vous fait part, par la présente, du projet de soumission publique pour la fourniture de services de formation en bureautique aux employés de l'Assemblée nationale.

Les conditions de cet appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles à l'adresse mentionnée ci-dessous. Les heures d'ouverture sont de 9 h à 12 h et 13 h à 17 h, du lundi au vendredi.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter de la date de publication. La Direction de l'approvisionnement et des services auxiliaires de l'Assemblée nationale ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Cloture de la soumission: le 13 avril 1994 à 15 h.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse, à la date et à l'heure indiquées.

Le directeur de l'approvisionnement et des services auxiliaires

Assemblée nationale  
Direction de l'approvisionnement et des services auxiliaires  
1025, rue Saint-Augustin  
Édifice Honoré-Mercier  
Rez-de-chaussée  
Bureau RC. 68  
QUÉBEC (Québec)  
G1A 1A3  
Tél.: (418) 643-2726

Conrad Harvey

AN 184-DA14



APPELS D'OFFRES ET DE CANDIDATURES

Les appels d'offres qui suivent correspondent aux contrats de services auxiliaires (Type A), de construction (Type C), de services professionnels (Type P) et aux autres contrats non spécifiés précédemment (Type S).

Pour les contrats de type A, à moins d'indications plus précises, seules seront considérées les offres présentées par des fournisseurs possédant les qualifications requises, ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres.

Pour les contrats de type C, à moins d'indications plus précises, seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1) et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

Pour les contrats de type P, à moins d'indications plus précises, seules seront considérées les offres présentées par des fournisseurs possédant les qualifications requises, ayant un établissement au Québec et qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres du contrat.

Pour tous les types de contrats, une garantie de soumission peut être exigée et fournie sous forme de cautionnement ou sous d'autres formes soit chèque visé, mandat, traite, lettre de garantie irrévocable ou obligations payables au porteur; le montant de la garantie requise est indiqué à la rubrique «Garantie de soumission exigée».

Pour tous les types de contrats, on peut obtenir une copie du dossier d'appel d'offres moyennant le paiement de la somme indiquée à la rubrique «Coût du dossier»; ce coût, qui inclut les taxes, est payable en espèces, chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances et est non remboursable.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir les documents d'appel d'offres en s'adressant aux bureaux suivants:

QUÉBEC  
Service des contrats  
Ministère des Transports  
700, boul. René-Lévesque Est  
2<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 4Y9  
Tél.: (418) 644-8848

MONTRÉAL  
Service des contrats  
Ministère des Transports  
35, rue de Port-Royal Est  
1<sup>er</sup> étage  
Montréal (Québec) H3L 3T1  
Tél.: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter aucune des soumissions ou des offres reçues.

Le sous-ministre,  
Georges Lalonde

**C Contrat no 3573-93-0101** — Élargissement de remblais et construction de glissières, sur la route 138, dans diverses municipalités, M.R.C. Manicouagan, circonscription électorale Saguenay. Longueur de 7,75 km.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 108 600 \$ ou — autre: 54 300 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 12 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

**C Contrat no 3810-94-0214** — Remplacements de certaines membrures métalliques, réparation de surfaces en béton et refaçon des glissières d'un pont situé sur le chemin Haut-de-la-Rivière, au-dessus de la rivière aux Vaches, dans la municipalité de Saint-François-du-Lac, par., M.R.C. Nicolet-Yamaska, circonscription électorale de Nicolet-Yamaska.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 6 200 \$ ou — autre: 3 100 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 12 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

**C Contrat no 4271-94-0206** — Réparation et imperméabilisation du tablier d'un pont situé sur le Quatrième Rang Nord, au-dessus de la rivière Le Bras, dans la municipalité de Saint-Victor-de-Tring, s.d., M.R.C. Robert-Cliche, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 5 000 \$ ou — autre: 2 500 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 12 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

**C Contrat no 4271-94-0207** — Réparation et imperméabilisation du tablier d'un pont situé sur la route 276, au-dessus de la rivière Callway, dans la municipalité de Saint-Joseph-de-Beauce, par., M.R.C. Robert-Cliche, circonscription électorale de Beauce-Nord.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 5 000 \$ ou — autre: 2 500 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 12 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

**C Contrat no 4273-94-0213** — Réfection de deux (2) structures situées sur l'autoroute 20, au-dessus de la voie ferrée du Canadien National, dans la municipalité de Montmagny, M.R.C. Montmagny, circonscription électorale de Montmagny-L'Islet.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 89 000 \$ ou — autre: 44 500 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 12 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

**C Contrat no 4372-93-0907** — Correction d'une courbe sur la route 175, dans le canton Cauchon, NO, Réserve Faunique des Laurentides, M.R.C. La Côte-de-Beaupré, circonscription électorale de Chauveau. Longueur de 1,3 km.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 196 600 \$ ou — autre: 98 300 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de QUÉBEC et prendra fin le mardi, 12 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

**C Contrat no 6500-94-0612** — Planage, rapiéçage manuel, correction et couche d'usure à l'enrobé bitumineux et marquage permanent sur l'autoroute 15, dans la municipalité de Mirabel, M.R.C. Mirabel, circonscription électorale d'Argenteuil. Longueur de 7,80 km.

Garantie de soumission exigée:  
— cautionnement: 53 000 \$ ou — autre: 26 500 \$  
Coût du dossier: 20 \$

La réception des soumissions se fera à la salle des soumissions de MONTRÉAL et prendra fin le mercredi, 13 avril 1994 à 15h, alors que débutera l'ouverture des soumissions.

AVIS DE MODIFICATION

**C Contrat n°: 5300-94-0201** — Réparation de la dalle, joints de dilatation, poutres et du scellement des surfaces de béton du pont de l'île Charron situé au-dessus du fleuve St-Laurent et sur l'autoroute 35 nord (Montréal et Sud (Québec), dans la municipalité de Longueuil ville, M.R.C. Champlain, circonscription électorale de Tailon. Longueur de 457 mètres.

Les intéressés doivent prendre note qu'on devait lire «l'autoroute 25 nord (Montréal) et Sud (Québec)» au lieu de «autoroute 35 nord (Montréal et Sud (Québec))».



Barreau du Québec  
Avis de radiation

(dossier : 06-93-00652)

Avis est par les présentes donné que M. Daniel Lafleur, exerçant autrefois la profession d'avocat dans le district de Montréal, a été trouvé coupable par le Comité de discipline du Barreau du Québec des infractions qui lui étaient reprochées, notamment :

- d'avoir négligé de déposer dans un compte en fidécommiss des sommes totalisant 19 000 \$ ;
- d'avoir négligé et/ou refusé de rembourser à ses clients des sommes totalisant environ 19 500 \$, s'appropriant ainsi des dites sommes ;
- d'avoir négligé et/ou refusé de rendre compte des avances d'honoraires et déboursés reçus de ses clients, malgré les demandes lui ayant été adressées les 11 et 15 décembre 1992 par leurs procureurs ;

le tout contrairement à la loi et aux règlements du Barreau.

Le 29 novembre 1993, le Comité de discipline a imposé à M. Daniel Lafleur une radiation du Tableau de l'Ordre pour une période d'un mois sur un chef, une radiation pour une période de trois mois sur trois chefs, une radiation pour une période de deux ans sur un chef, ainsi qu'une radiation pour une période de cinq ans sur un autre chef. Ces périodes de radiation doivent être purgées de façon concurrente.

La décision du Comité de discipline rendue en vertu de l'article 114 de la Loi sur le Barreau étant exécutoire nonobstant appel, M. Daniel Lafleur est donc radié du Tableau de l'Ordre pour une période de cinq ans à compter de la date de signification à l'intimé, soit le 14 janvier 1994.

Le directeur des services judiciaires de chaque palais de justice est tenu d'afficher cet avis dans un endroit apparent de son bureau et aux greffes des tribunaux.

Le présent avis est donné en vertu de l'article 116 de la Loi sur le Barreau et de l'article 180 du Code des professions.

Montréal, ce 25 janvier 1994

Le directeur général  
Me Pierre Gauthier

AVIS DE PRÉSENTATION D'UN PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec  
Société d'investissement Desjardins  
La Caisse centrale Desjardins du Québec

Avis est, par les présentes, donné que la Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec (la «Confédération»), la Société d'investissement Desjardins et la Caisse centrale Desjardins du Québec (la «Caisse centrale») s'adresseront au Parlement du Québec, à sa présente session ou à la prochaine session, aux fins de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé afin de modifier certaines dispositions de la Loi concernant le Mouvement des caisses Desjardins (L.Q., 1989, c. 113) qui concernent le fonctionnement interne de la Confédération et de la Caisse centrale. Ce projet de loi d'intérêt privé a également pour objet de modifier le nom de la Société d'investissement Desjardins, d'autoriser la Caisse centrale à devenir membre d'une chambre de compensation de valeurs et de permettre aux membres de la Caisse centrale de cautionner ses obligations envers cette chambre de compensation et, à cette fin, d'hypothéquer leurs éléments d'actif.

Ce projet de loi d'intérêt privé vise de plus à constituer une personne morale dont la mission serait de fournir des capitaux aux caisses affiliées à l'une ou l'autre des fédérations elles-mêmes affiliées à la Confédération, et de permettre aux caisses d'épargne et de crédit et aux fédérations qui leur sont affiliées de prêter des sommes et d'émettre des valeurs mobilières, dont des obligations, à cette personne morale.

Les modifications proposées visent également à prévoir, le cas échéant, des dispositions particulières dérogeant à la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit (L.R.Q., c. C-4.1).

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur ce projet de loi privé doit en informer le directeur de la législation à l'Assemblée nationale du Québec.

Montréal, le 3 mars 1994

Les procureurs des requérants  
DESJARDINS DUCHARME STEIN MONAST  
Tour de la Banque Nationale  
600, de la Gauchetière ouest  
Bureau 2400  
Montréal (Québec)  
H3B 4L8

Une saine alimentation fait aussi partie de la prévention



Fondation québécoise du cancer

Montréal  
(514) 527-2194  
Québec  
(418) 681-9989  
Estrie  
(819) 822-2125  
1-800-363-0063

APPEL D'OFFRES

Gouvernement du Québec  
Conseil du trésor  
Services gouvernementaux

Le secrétariat

DÉMÉNAGEMENT / MANUTENTION

Le présent projet est assujéti à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick et il est ouvert aux fournisseurs des provinces et des gouvernements signataires.

PROJET 94-03 — DESCRIPTION

Confection d'une liste de fournisseurs dont une offre permanente sera retenue pour des travaux de déménagement et de manutention d'ameublement selon des plans et devis ou d'instructions verbales pour les villes de Hull, Montréal, Québec, Rimouski, Sherbrooke et Trois-Rivières pour certains ministères et organismes énumérés aux documents d'appel d'offres.

Cette offre permanente est d'une durée d'une (1) année et est estimée à environ 300 000 \$ par année.

Les documents d'appel d'offres pourront être obtenus au coût de 20 \$ à partir du 31 mars 1994 auprès du :

Bureau des appels d'offres  
Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Saint-Amable, 4<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec)  
G1R 5N9  
Téléphone : (418) 643-5438

Lorsque le fournisseur compte plus de cent (100) employés, il doit s'engager à implanter un programme d'accès à l'égalité conforme à la Charte des droits et libertés de la personne ou un programme d'équité en emploi. Cette obligation s'applique aussi pour tout sous-contrat de cent mille dollars (100 000 \$) et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Pour être considérés, les soumissions devront parvenir dûment complétées à l'adresse précitée avant 15 heures le 11 avril 1994.

L'ouverture des soumissions suivra immédiatement et toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

Lors de l'ouverture des soumissions, le nom seulement de chaque entreprise ayant soumissionné sera divulgué.

Les SERVICES GOUVERNEMENTAUX ne s'engagent à accepter aucune des soumissions reçues.

Toute autre information peut être obtenue auprès du chargé de projet M. Lionel Mathieu du Service des spécifications, des ententes-cadres et des surplus aux numéros suivants :

téléphone : (418) 643-9334  
télécopieur : (418) 646-5457

Le directeur général des achats,

Michel Gagnon, ing.



SI VOUS NE SUPPORTEZ PLUS LA MISÈRE SUPPORTEZ-NOUS



Centraide

LE DON DE CHANGER LES CHOSES

appel d'offres

Gouvernement du Québec  
Conseil du trésor  
Services gouvernementaux

Le secrétariat

Le ou les présents projets sont assujéti(s) à l'Accord intergouvernemental sur les marchés du secteur public et ils sont ouverts aux fournisseurs des provinces et territoires des gouvernements signataires.

Projet	Description	Livraison
--------	-------------	-----------

**041376** Approvisionnement en biscuits Différents endroits

Pour renseignements : Éric Hardy, tél.: (418) 644-3223

Cloture des soumissions : 5 avril 1994 à 15 h

**041377** Approvisionnement en fromage Différents endroits

Pour renseignements : Éric Hardy, tél.: (418) 644-3223

Cloture des soumissions : 5 avril 1994 à 15 h

**786993** Papier d'emballage Kraft en rouleaux et corde Ville Vanier

Pour renseignements : Réal Dufresne, tél.: (418) 643-0699

Cloture des soumissions : 6 avril 1994 à 15 h

**837407** Regards protecteurs en aluminium Ville Vanier

Pour renseignements : Jean-Claude De Varennes, tél.: (418) 643-7882

Cloture des soumissions : 6 avril 1994 à 15 h

Prix des documents : 20 \$ non remboursables, en argent comptant ou sous forme de chèque ou de mandat à l'ordre du Fonds des approvisionnements et services — Direction des acquisitions.

Les conditions d'appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles au :

Fonds des approvisionnements et services  
Bureau des appels d'offres  
Édifice Lomer-Gouin  
575, rue Saint-Amable, 4<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5N9  
Tél. : (418) 643-5438

Le directeur général des achats se réserve le droit, au moment de l'analyse des soumissions, de refuser toutes les soumissions présentées, même la plus basse.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée, à l'heure et à la date indiquées.

PROGRAMME D'OBLIGATION CONTRACTUELLE — ÉGALITÉ DANS L'EMPLOI

Tout fournisseur du Québec dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés doit, pour se voir adjuger une commande de 100 000 \$ et plus, s'engager au préalable à implanter un programme d'accès à l'égalité dans l'emploi, conforme à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., c. C-12) ou détenir une attestation d'engagement à cet effet.

De même, un fournisseur hors du Québec mais au Canada dont l'entreprise compte plus de cent (100) employés, devra fournir au préalable une attestation à l'effet qu'il s'est déjà engagé au programme d'équité en emploi de sa province ou de son territoire s'il en est ou, à défaut, à un programme fédéral d'équité en emploi.

Ces obligations s'appliquent également pour tout sous-contrat d'un montant de 100 000 \$ et plus, s'adressant à un sous-contractant ayant plus de cent (100) employés.

Le directeur général des achats  
Michel Gagnon, ing.



LA MÉTÉO

Prévision à long terme pour Montréal

Aujourd'hui	Ce Soir	Mercredi	Jendredi	Vendredi
max 5	min -3	max 5	-5/5	-3/7



Lever .....5h54  
Coucher .....18h09

# LE DEVOIR

# LES SPORTS

Cam Neely ne jouera plus cette saison

## Gartner à Toronto, Anderson aux Rangers

Les Bruins envoient Juneau à Washington en retour d'Iafrate

Les Rangers de New York ont effectué un échange-choc hier en envoyant l'attaquant Mike Gartner aux Maple Leafs de Toronto en retour de l'ailier Glenn Anderson, du défenseur américain Scott Maloney et d'un choix de quatrième ronde au prochain repêchage, quelques instants avant la limite permise aux transactions dans la LNH.

Aussi, les Bruins de Boston ont surpris un peu tout le monde hier en échangeant l'attaquant Joe Juneau aux Capitals de Washington en retour du défenseur Al Iafrate. Les Bruins seront par ailleurs privés des services de Cam Neely pour le reste de la saison en raison d'une blessure ligamentaire au genou droit.

Mais la grosse nouvelle de la journée est survenue quand les Rangers de New York ont troqué Mike Gartner, auteur de 611 buts en carrière et possiblement le joueur le plus mésestimé dans l'histoire de la Ligue nationale, aux Maple Leafs. Gartner a déjà inscrit 14 saisons consécutives de plus de 30 buts et vient au cinquième rang des meilleurs buteurs dans l'histoire.

Les Rangers ont été très actifs hier. Ils ont complété un échange de quatre joueurs avec Chicago, faisant l'acquisition de l'ailier gauche Stéphane Matteau et de Brian Noonan et cédant l'ailier droit Tony Amonte et l'ailier gauche Matt Oates.

Ils ont aussi troqué le défenseur Peter Andersson pour les services

de l'ailier gauche Phil Bourque, des Sénateurs d'Ottawa.

### Bruins-Capitals

Iafrate était le troisième meilleur pointeur des Capitals avec 10 buts et 35 passes tandis que Juneau est le quatrième marqueur des Bruins avec une récolte de 14 buts et 58 passes.

Neely, auteur de 50 buts en 49 matchs, s'est blessé en rentrant en contact avec le défenseur Ken Daneyko. Un examen médical approfondi a révélé une déchirure complète du ligament médial collatéral.

Par ailleurs, Craig Janney, choisi par l'arbitre George Nicolau à titre de compensation quand les Blues de St. Louis ont conclu une entente avec Petr Nedved, est retourné à St. Louis, en provenance des Canucks de Vancouver, en retour des défenseurs Jeff Brown et Bret Hedican et du joueur de centre recrue Nathan Lafayette.

Devant le refus de Janney de se rapporter aux Canucks, ces derniers n'ont pas eu d'autre choix que de l'inclure dans une transaction.

D'autre part, les Jets de Winnipeg ont troqué l'ailier droit Paul Ysebaert aux Blackhawks de Chicago en retour d'un choix de troisième ronde.

Finalement, les Nordiques de Québec ont obtenu le défenseur Brad Werenka des Oilers d'Edmonton en retour des services du gardien Steve Passmore.

### Dodgers 6, Expos 1

## Scott et Wetteland s'effondrent

MICHEL LAJEUNESSE  
PRESSE CANADIENNE

West Palm Beach — En deux manches de travail, Tim Scott et John Wetteland, deux releveurs sur lesquels comptent les Expos, se sont effondrés, cédant quatre points à la suite de cinq coups sûrs et deux buts sur balles et les Expos se sont finalement inclinés 6-1 hier contre les Dodgers de Los Angeles.

Si Ken Hill a bien fait pour les Expos, c'est surtout le partant des Dodgers, le Sud-Coréen Chan Ho Park, qui a impressionné.

En quatre manches, il a limité les Expos à trois coups sûrs et il a retiré quatre frappeurs sur des prises. Il s'est même permis le luxe de claquer un double, son premier coup sûr contre un lanceur des ligues majeures, et il a marqué un point. Il a célébré son double en sautant de joie au deuxième sac.

Ken Hill n'a permis que trois coups sûrs en cinq manches de travail, mais il a été négligent en affrontant les huitième et neuvième frappeurs du rôle en troisième manche et cela lui a coûté cher.

Le petit Rafael Bournigal a claqué un circuit pour produire le premier point. Il était tellement surpris d'avoir frappé la longue balle, qu'il s'est arrêté au deuxième sac, croyant n'avoir obtenu qu'un double.

Park a suivi avec son double au champ par simple et a été poussé au marbre par le coup de Brett Butler. En huitième, Scott a été victime

d'un double de deux points de Raul Mondesi, un coup en flèche sur la clôture du champ centre. A la manche suivante, Wetteland, qui était en furie en rentrant au vestiaire, a donné un but sur balles et deux doubles, dont un de deux points à Jeff Treadway. Il n'a pas très bien fait.

Marquis Grissom a produit le seul point des Expos contre le releveur Darren Dreifort avec un simple en cinquième. Curtis Pride avait entrepris la manche en soutirant un bur sur balles au grand prospect des Dodgers et avait volé facilement le deuxième avant de filer au marbre sur le coup de Grissom au centre.

### Boucher en avance

Denis Boucher aurait certes aimé lancer plus longtemps. Il n'a effectué qu'une vingtaine de tirs, hier. Il aurait certes aimé obtenir un départ au camp, ce qui ne risque pas de lui arriver.

Pourtant, Felipe Alou continue de dire que le gaucher a une longueur d'avance sur tout le monde pour ce qui est du poste de cinquième partant.

«Pour l'instant, Boucher est notre cinquième partant, a commenté Alou après le match. Aujourd'hui, il a encore très bien fait.

«Je sais qu'il y a encore des doutes dans l'esprit de certains dans le cas de Boucher parce qu'il est un Québécois. Mais ce qui m'importe c'est qu'il continue de retirer les frappeurs. C'est la seule vraie mesure.»

Hier, en relève à Ken Hill, Boucher a lancé pendant deux manches. Il n'a donné aucun coup sûr.

### HOCKEY

#### HIER

New Jersey en Floride	
Dimanche	Ce soir
Calgary 6 Toronto 3	San Jose à Pittsburgh
Washington 3 TB 0	Boston à Québec
Ottawa 2 Buffalo 0	Tampa Bay à Islanders
St. Louis 4 Chicago 3 (P)	Hartford à Washington
LA 6 San Jose 6	Chicago à Detroit
Philadelphie 3 Floride 5	Philadelphie à St. Louis
Pittsburgh 2 Islanders 1	Anaheim à Dallas
Edmonton 5 Québec 3	Rangers à Calgary
Vancouver 1 Dallas 2 (P)	

#### LES MENEURS

Canadien		b p pts	
Gretzky, LA	36	83	119
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89
Hull, StL.	48	40	88
Bourque, Bos.	20	68	88
Lindros, Phi.	40	46	86
Shanahan, StL.	40	46	86
Jagr, Pgh.	29	55	84
Francis, Pgh.	25	58	83
Brind'Amour, Phi25	57	82	82
Reid, Det.	51	60	111
Sheppard, Det.	48	33	81
Roberts, Cal.	36	44	80
Rosenick, Chi.	41	55	96
Recchi, Fla.	37	57	94
Oates, Bos.	28	66	94
Bure, Vcr.	49	43	92
Andreychuk, Tor.	49	40	89

AGENDA CULTUREL

CINÉMA



ASTRE: (849-3456) — Naked Gun sam. dim. 13 h, 14 h 45, 16 h 30, 18 h 15, 20 h, 21 h 45, sem. 19 h, 21 h 05, dern. rep. ven. sam. 23 h 30...

BERRI: (849-3456) — De l'amour et des restes humains 12 h 15, 14 h 30, 16 h 45, 19 h, 21 h 30, ven. 12 h 15, 14 h 30, 16 h 45, 19 h 30, 22 h...

BROSSARD: (849-3456) — L'été de mes 11 ans... la suite 12 h 45, 15 h, 17 h, 19 h 15, 21 h 20, 23 h, Philadelphie 19 h, 21 h 30...

CARRÉFOUR LAVAL: (849-3456) — Philadelphie sam. dim. mar. mer. 16 h, 21 h 15, ven. lun. jeu. 21 h 15, dim. 21 h 15...

CENTRE EATON: Mtl — Lightning Jack 12 h 30, 14 h 35, 16 h 45, 19 h 15, 21 h 20, dern. rep. ven. sam. 23 h 25...

CINÉMA ÉGYPTIEN: (849-3456) — Bitter Moon 13 h 30, 16 h 15, 19 h, 21 h 30 — Greedy 14 h, 16 h 30, 19 h 05, 21 h 35...

CINÉMA LANGELIER: Mtl — Philadelphie (v.f.) 19 h, 21 h 10, dern. rep. ven. sam. 23 h 45...

CINÉMA PARADIS: (647-1122) — Ace Ventura: même l'enquête sam. dim. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h 30, sem. 19 h 15, 21 h 30...

CINÉMA DE PARIS: (875-7284) — For a Lost Soldier 14 h 45, 21 h 45 — Red Rock West 16 h 45 — In the Line of Fire 19 h...

CINÉMA POINTE-CLAIRE: (849-3456) — Monkey Trouble sam. dim. mar. mer. 13 h 30, 15 h 25, 17 h 20, 19 h 10, ven. lun. jeu. 19 h 10...

h. 21 h 30, ven. lun. jeu. 19 h, 21 h 30 — Schindler's List sam. dim. mar. mer. 13 h, 16 h 30, 20 h, ven. lun. jeu. 20 h...

CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE: (842-9768) — Frida, nature vivante 18 h 35 — Naufrage 20 h 35

CINÉPLEX CENTRE-VILLE: (849-3456) — Reality Bites sam. dim. 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 15, sem. 19 h 15...

COMPLEXE DES JARDINS: (849-3456) — La liste de Schindler 13 h, 16 h 30, 20 h — L'enfer 13 h 20, 15 h 20, 17 h 20, 19 h 30, 21 h 40...

CRÉMAZIE: (849-3456) — La leçon de piano sam. dim. 13 h 30, 16 h 15, 19 h, 21 h 20, sem. 19 h, 21 h 20

DAUPHIN: (849-3456) — La liste Schindler sam. dim. 12 h 45, 16 h 30, 20 h 15, sem. 20 h 15 — De l'amour et des restes humains sam. dim. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, sem. 19 h, 21 h

DÉCARIE: (849-3456) — In the Name of the Father sam. dim. 13 h 30, 16 h 15, 19 h, 21 h 30, sem. 19 h, 21 h 30 — Angle sam. dim. 13 h 35, 16 h, 19 h, 21 h 35, sem. 19 h 10, 21 h 35

DORVAL: — Naked Gun 19 h, 21 h, sam. dim. 13 h, 15 h, 17 h — China Moon 21 h 15 — Monkey Trouble 19 h 05, sam. dim. 13 h 15, 15 h 05, 17 h 05 — Guarding Tess 19 h 15, 21 h 15, sam. dim. 13 h 05, 15 h 05, 17 h 05 — Schindler's List 20 h, sam. dim. 14 h

DU PARC: (844-9470) — Naked Gun 19 h 10, 21 h 20 — Baraka 19 h, 21 h — Lightning 19 h 05, 21 h 05

DU PLATEAU: (521-7870) — Nuit de jugement 7 h, 9 h 30, sam. dim. 12 h 15, 2 h 30, 4 h 45, 7 h, 9 h 30 — Robocop 3 7 h 15, 9 h 30, sam. dim. 13 h 05, 5 h 10, 7 h 15, 9 h 30

FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE: — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50 — On Deadly Ground 19 h 10, 21 h 30, mar. 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50 — Blank Check ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 15 h, 17 h — What's Eating Gilbert Grape 19 h 05, 21 h 30, ven. sam. dim. mar. 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50

FAUBOURG SAINTE-CATHERINE: (849-3456) — Love and Human Remains 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 30 — In the Name of the Father 13 h 20, 15 h 05, 19 h, 21 h 35, sam. 13 h 20, 15 h 05, 21 h 10 — The Paper Brief aperçu sam. dim. 13 h, 16 h 30, 20 h — Philadelphie (v.f.) 13 h, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 20

GOETHE INSTITUT: (499-0905) The Olympic Summer 18 h 30

GREENFIELD PARK: (671-6129) — Naked Gun 19 h, 21 h, sam. dim. 13 h, 15 h, 17 h — Lightning Jack 19 h 15, sam. dim. 13 h, 15 h 05, 17 h 10 — Intersection 21 h 20 — Monkey Trouble 19 h 30, 21 h 30, sam. dim. 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30

IMAX: Vieux-Port de Montréal (496-4629) — Aventuriers du Savoir et La Force du soleil 10 h 15, 11 h 45, 15 h 45, 17 h 30 — The Discovers and Echoes of the Sun 19 h 15 — Titanic (v.f.) 13 h 30 — Titanic (v.o.) 20 h 45

IMPÉRIAL: (288-7102) — Latcho Drom 12 h 45, 14 h 15, 17 h 05, 19 h 20, 21 h 35

LAVAL: (688-7776) — Monkey Trouble 12 h 30, 14 h 40, 16 h 40, 18 h 45, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h — The Ref 12 h 45, 15 h, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 35, dern. rep. ven. sam. 23 h — Angle 12 h 15, 14 h 30, 16 h 45, 19 h 10, 21 h 30, dern. rep. ven. sam. 23 h 35 — The Gunmen 13 h, 14 h 55 — Naked Gun 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h — Schindler's List 13 h 05, 16 h 45, 20 h 15 — Ace Ventura: Pet Detective 12 h 30, 14 h 35, 16 h 45, 18 h 50, 21 h 05 — Lightning Jack 12 h 30, 14 h 40, 17 h 05, 19 h 15, 21 h 25, dern. rep. ven. sam. 23 h 40 — The Chase 13 h, 15 h, 17 h — What's Eating Gilbert Grape 21 h 10 — Intersection (v.f.) 12 h 15, 14 h 30, 16 h 35, 18 h 45, 21 h 10, dern. rep. ven. sam. 23 h 15 — Guarding Tess 12 h 45, 14 h 50, 16 h 50, 19 h 05, 21 h 15, dern. rep. ven. sam. 23 h 10 — La leçon de piano 13 h 10, 15 h 50, 18 h 40, 21 h 20

LAVAL 2000: (849-3456) — Les aventures de Lightning Jack sam. dim. 13 h, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30, sem. 19 h 30, 21 h 30 — Madame Doubtfire sam. dim. 13 h 45, 16 h 15, 19 h, 21 h 20, sem. 19 h, 21 h 20

LOEW'S: (861-7437) — Naked Gun 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h 10, dern. rep. ven. sam. 23 h 15 — Angle 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h 10, 21 h 25, dern. rep. ven. sam. 23 h 35 — On Deadly Ground 12 h 05, 14 h 10, 16 h 25, 18 h 50, 21 h 05, dern. rep. ven. sam. 23 h 10 — Belle Époque 12 h 10, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 15, 21 h 30, dern. rep. ven. sam. 23 h 45 — Six Degrees of Separation 13 h 30, 16 h, 18 h 30, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 20

PALACE: — Gunmen ven. sam. dim. lun. mar. mer. 19 h 10, 21 h 10, jeu. 21 h 10, ven. sam. dim. lun. mar. mer. 13 h, 15 h, 17 h 10, 19 h, 21 h 10, dern. rep. ven. sam. 23 h 15 — The Piano 13 h 30, 16 h, 18 h 45, 21 h 15 — Remains of the Day 13 h 05, 15 h 45, 18 h 30 — Blue Chips 21 h 15 — Intersection ven. sam. dim. lun. mar. jeu. 19 h 15, 21 h 20, mer. 21 h 20, ven. sam. dim. lun. mar. mer. 13 h, 15 h 05, 17 h 10 — My Father the Hero 13 h 05, 15 h 05, 17 h 05, 19 h 05, 21 h 05 — Mon amie Max ven. sam. dim. mar. dim. jeu. 19 h 15, 21 h 20, lun. 21 h 20, ven. sam. dim. lun. mar. mer. 13 h, 15 h 05, 17 h 10

PARISIEN: (868-3856) — Les mouvements du désir 13 h, 15 h 10, 19 h 20, 21 h 40 — Intersection 12 h 25, 14 h 40, 17 h, 19 h, 21 h 25 — Belle Époque 12 h 15, 14 h 30, 16 h 40, 19 h, 21 h 25 — Neuf mois mordante 12 h 30, 14 h 45, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 30 — Réalité mordante 12 h 30, 14 h 45, 16 h 55, 19 h 15, 21 h 10 — Roméo pris aux pièges 12 h 25, 14 h 40, 17 h, 19 h 10, 21 h 30 — La leçon de piano

40, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

50, dern. rep. sam. 23 h 40 — My Father the Hero ven. sam. dim. 12 h 45, 14 h 45 — The Gunmen 19 h 10, 21 h 15, ven. sam. dim. mar. 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h, dern. rep. ven. sam. 23 h 30 — Lightning Jack 19 h 05, 21 h 20, ven. sam. dim. mar. 12 h 20, 14 h 35, 16 h 45, dern. rep. ven. sam. 23 h 25 — China Moon 21 h 10, dern. rep. sam. 23 h 10 — Monkey Trouble 19 h 05, ven. sam. dim. mar. mer. 12 h 50, 14 h 50, 16 h 50

# AGENDA

d (Rock progressif) à 20 h 30.

**LE CLUB BALATOU:** 4372, boul. St-Laurent (845-5447) — Les 24, 27, 29 et 30 mars à 22 h, spectacle du groupe zairois «Les 4 étoiles»; soirées-bénéfice en faveur des activités de plein air du Festival National d'Afrique 94.

**L'EXTÉRIEUR Jazz & Blues:** 4062, St-Laurent (286-0834) — Les 28 mars: Blues avec Twice Blue (Jeff Kayle, Eric Harding).

**FOUFUNDES ÉLECTRIQUES:** 87, Ste-Catherine Est (845-5484) — Les 28 mars à 21 h, Knocking Boots + Mudskippers + Ornament. — Les 29 mars à 20 h, Green Day + Tilt + Trigger Happy. — Les 26 mars à 19 h 30, Adam's Apple + The Perfect Sex.

**GESU:** (861-4036 ou 790-1245) — Les 24 et 25 mars à 20 h, Yves Lanneville monte sur scène. Renseignements: 861-4378. — Les 23 mars à 20 h, concert du contrebassiste et compositeur Sylvain Gagnon dans le cadre de Saison Jazz Montréal.

**LE GRAND CAFÉ:** 1720, St-Denis (289-9945) — Les 22 mars à 21 h 30: Open Mind, duo folk-rock anglophone. — Les 23 mars à 21 h 30: Découvertes: Noir Silence.

**MAÎTRE RENARD BAR BLUES:** 4910, St-Laurent (845-0955) — Spectacle du trio jazz Louis Gauthier le 25 mars à 21 h 30.

**LE P'TIT BAR:** 3451, St-Denis (281-9124) — Spectacles à 22 h — Les 22 mars: Serey — Les 23 mars: Ian Fournier — Les 25, 26 mars: Louis Étienne — Les 27 mars: Pierre Garbarini — Les 29, 30 mars: Pierrot Fournier.

**QUAI DES BRUMES:** 4481, St-Denis — Les quatre dimanches de mars, vous êtes conviés à venir entendre le groupe de jazz Abri Fiscal à 22 h. — Les mardis et mercredis de mars: les 22, 23 mars: Guy Nadon et la Pollution des sons (jazz) — Les 24 mars: soirée-récital de poésie — Les 25, 26 mars: Les Standardistes (rock-humour) — Les 27 mar: Abri fiscal (jazz) — Les 28 mars: Lundiesel — Les 29, 30 mars: Guy Nadon et la Pollution des Sons.

**RESTAURANT LA VIEILLE FRANCE:** 52, St-Jacques (845-1575 ou 522-8424) — Les 27 mars à 12 h, Céclia Leblanc, soprano.

**ST-LOUIS BLUES:** 3580, St-Dominique (499-0620) — Les 23, 24 mars à 21 h, Dirty Coyote dans «Soirée Staff». — Les 25, 26 mars à 22 h, Big Bat and the Magic Wandas. — Le 31 mars à 21 h, Les Astronautes «Soirée Staff».

**LE THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE LA LICORNE:** 4559, Pineau (523-2246) — Du 28 mars au 2 avril, au cours de la semaine de la dramaturgie du CEAD, lectures publiques. — Du 24 au 26 mars à 20 h, Catherine Karnas, auteure-compositrice-interprète.

**THÉÂTRE DES DEUX RIVES:** 30, boul. du Séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu (348-6264) — Les 25 mars à 20 h, spectacle de Alain Choquette.

**THÉÂTRE OLYMPIA:** 1004, Ste-Catherine Est (286-7884 ou 790-1245) — Du 23 au 26 mars à 20 h, 4e série de suppléments pour Claudine Mercier.

**THÉÂTRE ST-DENIS 2:** (849-4211) — Spectacle de l'humoriste Pierre Verville.

**UPSTAIRS:** 1421, Bishop (845-8585) — Les 25 et 26 mars, Randy Doherty Trio.

**VOLTAIRE:** 11, Prince-Arthur Ouest (843-6760) — «Papasoft Workshop» en mars, les mardis, mercredis, jeudis, de 17 h à 21 h.

**THÉÂTRE**

**LE CENTRE DES ARTS SAIDYE BRONFMAN:** 5170, chemin de la Côte-Ste-Catherine (739-7944 ou 790-1245) — Présentation de «Brilliant Traces/Traces d'Étoiles», un drame psychologique produit par le théâtre de Quat'Sous, en français du 19 au 24 mars. Du mardi au jeudi à 20 h; le samedi à 20 h; le dimanche à 19 h.

**CHAPPELLE DU FOYER ARTS-SANTÉ:** 150, Grant et St-Charles, Longueuil (442-2245) — Le Carré-Théâtre présente «Le temps d'une parade» de Jean-François Caron, du 18 mars au 16 avril à 20 h.

**ESPACE GO:** 5066, Clark (271-5381 ou 790-1245) — Du 5 avril au 7 mai, à 20 h, on joue «Tête d'or» de Pajal Claudel.

**ESPACE LIBRE:** 1945, Fullum (521-4191) — Omnibus présente «Le Précepteur» de Michael Mackenzie, du 22 mars au 16 avril à 20 h (relâche dimanche et lundi).

**ESPACE LA VEILLÉE:** 1371, Ontario Est (596-6582 et 278-2866) — La compagnie Harpagon joue la farce tragique «La flotte de la reine» du 9 au 26 mars à 20 h.

**LA MAISON DE LA CULTURE FRONTENAC:** 2550, Ontario Est (598-5810) — Le Théâtre populaire du Québec présente, en coproduction avec le Théâtre du Double Signe, «Houdini» de Patrick Quintal du 16 au 26 mars.

**LA MAISON THÉÂTRE:** 255, Ontario Est (288-7211) — Du 16 mars au 3 avril, la Maison Théâtre présente la plus récente production du théâtre de l'œil «Qui a peur de l'ouï?» Les sam. et dim 19, 20, 26, 27 mars et 2, 3 avril à 15 h. Supplémentaire le 27 mars à 13 h.

**MONUMENT NATIONAL:** 1182, St-Laurent (871-2224 ou 790-1245) — Du 17 mars au 9 avril, le Théâtre 1774 présente en anglais, avec des passages en français, «Miss Julie» de Strindberg. Du mer. au sam. à 20 h 30. Matinées à 17 h les sam. 26 mars, 2 et 9 avril.

**LA NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE:** Salle Fred-Barry 4353, Ste-Catherine Est, Montréal (253-8974) — Du 17 mars au 16 avril, Trans-Théâtre présente «Prise de sang à Hochelaga-Maisonneuve» de Michel Monty. — Salle Denise-Pelletier, du 17 au 26 mars à 20 h, dans le cadre de la série Scène intime, Ma Chère Pauline présente «L'Ombre de toi» de Sylvie Provost.

**SALLE OCTAVE-CRÉMAZIE DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC:** (1-418-643-8131) — Le Théâtre du Trident présente, du 1er au 26 mars, du mardi au samedi à 20 h, «La mémoire de Rhéa» de Anne Legault.

**THÉÂTRE BISCUIT:** 221, St-Paul Ouest, Vieux-Montréal (845-7366) — Spectacle de marionnettes, danse, mime, chanson «Opéra fou» du 5 mars au 5 juin, les samedis et dimanches à 15 h.

**THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI:** 3900, St-Denis (282-3900) — Du 4 au 27 mars, «La reprise» de Claude Gauvreau, m.e.s. Michèle Magny. — Jusqu'au 10 avril, du mardi au samedi à 20 h, et le dimanche à 15 h: «La fille de Christophe Colomb» de Réjean Ducharme.

**THÉÂTRE DE L'ESQUISSE:** 1650, Marie-Anne Est (527-5197) — Le 27 mars à compter de 13 h 30, le Théâtre de l'esquisse présente «Contes d'enfants» dans la série Les contes du monde pour les enfants d'Ici.

**THÉÂTRE DE LA BIBLIOTHÈQUE:** 1030, St-Hubert (842-7024) — Le Théâtre de l'Opis présente «Marivaudages», un collage d'orais l'oeuvre de Marivaux, du 29 mars au 23 avril à 20 h.

**THÉÂTRE DE L'U. DE M. (TUM):** 2332, Édouard-Montpetit (345-7862) — Du 24 au 27 mars à 20 h, et les 26 et 27 mars aussi à 15 h: «La Savetière prodigieuse» de Federico Garcia Lorca.

**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS:** 100, ave. des Pins Est (845-7277) — Du 4 avril au 13 mai, «Pitchof Disney» de Philip Ridley.

**THÉÂTRE DU CAFÉ DE LA PLACE:** (842-2112) — Du 16 fév. au 26 mars, «Le silence de Molière» de Giovanni Macchia, mar. mer. jeu. ven. à 20 h, sam. à 16 h 30 et 21 h.

**THÉÂTRE DU CÉPEP LINONEL-GROULX:** Auditorium du Collège Lionel-Groulx, 100, rue Duquet, Ste-Thérèse (430-3120) — Du 19 au 23 mars, les élèves de l'Option théâtre vous invitent à Venise où se déroule la commedia dell'arte «Arlequin, serviteur de deux maîtres», signée Carlo Goldoni.

**THÉÂTRE DES DEUX RIVES:** 30, boul. du Séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu (358-3949) — Le 26 mars, «Terre promise», l'oeuvre du Théâtre des Deux Mondes et du Teatro Dell'Angelo (Italie).

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE:** 34, Ste-Catherine Ouest (866-8667) — Du 1er au 26 mars, du mardi au vendredi à 20 h, le samedi à 16 h et 21 h, «Andromaque» de Jean Racine.

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT:** 355, Gifford (844-1793) — Du 8 mars au 2 avril, création de la récente pièce de Michel Garneau «Héliotrope», du mardi au vendredi à 20 h, le samedi à 16 h et 21 h, le dimanche à 15 h.

**THÉÂTRE LA CHAPELLE:** 3700, St-Dominique (843-7738) — Du 24 mars au 16 avril à 20 h 30, «Savage/Love» de Sam Shepard et Joseph Chaikin.

**THÉÂTRE PÉRISCOPE:** 939, ave. de Salaberry, Québec (418-529-2183) — Du 22 mars au 9 avril à 20 h, le Théâtre de l'Aubergine présente une création pour adultes «Fracton humaine» de Pierre Potvin.

**À SURVEILLER**

À l'Amphithéâtre R-M110 du pavillon des sciences de la gestion de l'UQAM, le 23 mars à 18 h 15, l'Association des diplômés et diplômées en sciences humaines de l'UQAM organise un forum suivi d'une table ronde sur le thème: «Le partage du temps de travail: une solution au chômage?». Renseignements: 987-8636.

L'Antenne universitaire du troisième âge en Montérégie (AUTAM) organise, le 22 mars à 13 h 30, une conférence sur «La mélodie française au XIXe siècle». Renseignements: 348-3704 ou 347-8918.

L'Association de parents de jeune adulte schizophrène invite les parents et les proches à sa conférence «Les familles d'accueil» le 29 mars à 19 h 30, au 7401, Hochelaga. Renseignements: 251-4000, poste 3400.

L'Association québécoise des parents et amis du malade mental invite les personnes intéressées à sa conférence mensuelle le 22 mars à 20 h au Pavillon Mailloux de l'hôpital Notre-Dame. Thème: «La continuité des soins: l'approche favorisée par le département de psychiatrie de l'hôpital Notre-Dame».

Les Ateliers d'éducation populaire de Mercier offrent aux personnes et aux familles à faible revenu une clinique d'impôt les mardis et mercredis, jusqu'au 20 avril. Au 1200, Laurier Est. Renseignements et rendez-vous: 596-4477.

La Bibliothèque municipale de Brossard vous invite à rencontrer Yves Séguin, auteur du livre «Randonnée pédestre dans le Nord-Est des États-Unis» le 23 mars à 19 h 30, Au 3200, boul Lapinière à Brossard. Renseignements: 926-7912.

Le Biôme vous convie à une randonnée printanière et à une visite guidée de 45 minutes par groupe de 15 personnes du 24 mars au 17 avril. On

suggère d'apporter ses jumelles! Visites en français: les jeudis et vendredis à 16 h 30; les samedis, dimanches et lundis de Pâques à 19 h 30 et à 16 h 30. Renseignements: 868-3050.

**Le Camp Jeune-Air du Centre Immaculée-Conception** organise une soirée d'information sur le déroulement du Camp Jeune-Air le 23 mars à 19 h 15 au Centre I-C. Renseignements: 875-5555 ou 1-800-567-6788.

**Le Camp musical d'été de Montréal,** mis sur pied en 1985 par le Service des activités culturelles de l'U. de M. et réservé aux jeunes de 3 à 17 ans, accueille déjà les inscriptions en vue de l'été prochain. Renseignements: 343-4675 (poste 4675 répondre) ou 343-6524.

**Le Centre culturel Italien du Québec** annonce le début des cours du soir de langue italienne (grammaire, conversation, perfectionnement) à compter de 28 mars. Renseignements: 495-4120.

**Le Centre d'action bénévole de Boucherville** vous invite à une conférence «Se réaliser et aider par l'action bénévole» prononcée par Hubert de Ravinell, le 22 mars à 19 h, à la salle Pierre-Vigier, Hôtel de ville de Boucherville, 500, Rivière-aux-Pins, Boucherville. Renseignements: 655-9081.

**Le Centre communautaire de Loisirs de la Côte-des-Neiges** fixe au 25 mars de 9 h à 17 h l'inscription à ses cours de français gratuits à l'intention des immigrants. Au 5347, chemin de la Côte-des-Neiges. Renseignements: 733-1478.

**Le Centre des arts visuels** offre aux 6-8 ans et aux 9-12 ans des activités multiples sous la surveillance d'un responsable pendant la relâche scolaire d'hiver, soit du 7 au 11 mars et du 21 au 25 mars. Inscriptions en cours: 488-9558.

**Le Cercle de musicologie de l'Université de Montréal** vous invite à sa rencontre sous le thème «A la découverte d'une musicienne française méconnue — Cécile Chaminade» le 22 mars à 17 h à la salle B-325. Renseignements: 672-8007.

**La Chambre Blanche,** le Centre de production, de diffusion et de documentation en art actuel, s'associe à Main Film pour la présentation de la 3e édition de la Tournée de Films Indépendants à Québec. À l'Auditorium du Musée du Québec, le 26 mars à 14 h. Renseignements: 1-418-529-2715.

**Le Centre écologique de Port-au-Saumon** organise une rencontre d'information le 25 mars à 19 h 30 pour les jeunes de 8 à 15 ans qui souhaitent découvrir les sciences de la nature dans Charlevoix. À l'Auberge Universelle, salle Pierre de Courbin, 5000, Sherbrooke Est. Renseignements: 418-434-2209.

**Le Club Optimiste de Greenfield Park** organise une clinique de sang le 24 mars de 14 h 30 à 20 h 30, à la Place Greenfield Par, 457, boul. Taschereau, Greenfield Park.

**Ciné-Campus** présente, le 23 mars, trois projections du film «Trois Couleurs-bleu» de Kieslowski, soit à 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 30. Au 2332, Édouard-Montpetit, 6e étage. Renseignements: 343-7682.

**Le cinéma Quartier-Latin** présente, jusqu'au 24 mars à 18 h, 20 h, 22 h, un film sur le sida intitulé «Zéro patience» sous-titré en français. Au 858, Ste-Catherine. Renseignements: 849-0041.

**Le Collège de Rosemont** organise une clinique libre en inhalothérapie le 23 mars de 12 h à 21 h. Renseignements: 376-1620, poste 214. — une clinique gratuite de rédaction ou de mise à jour de curriculum vitae, avec l'aide des étudiants en Techniques de bureau, supervisées par un professeur, les mardis 29 mars et 5 avril, de 13 h à 17 h 30. Rendez-vous: 376-1620, poste 645.

**Colloque et exposition «Quand la Science se fait culture»** réalisés pour les jeunes et leurs parents par de nombreuses autorités scientifiques canadiennes et françaises. Le colloque scientifique et technologique se tient du 10 au 13 avril à l'Hôtel Méridien. Inscriptions: 987-6975. — Les 6 expositions publiques majeures ont lieu du 11 au 15 avril; elles réunissent plus de 30 exposants à la Place Desjardins. Renseignements: 673-1544.

**Le Comité social Centre-Sud** vous invite à participer à sa soirée interculturelle, le 25 mars à 20 h, et à goûter la cuisine mexicaine, des chansons québécoises, la danse traditionnelle de Côte d'Ivoire, les chants et tambours des Algonquins, enfin, le tango argentin. Au 1710, Beaudry. Renseignements: 596-7092.

**Le Complexe Desjardins** invite le public, du 14 au 26 mars, à profiter en primeur de l'arrivée du printemps en déambulant dans le Jardin d'eau du Complexe Desjardins. — Du 21 au 25 mars, la pause du midi est consacrée à des lectures publiques dans le décor évocateur de l'exposition «Les Jardins d'Écor», grâce à l'aimable collaboration des éditions XYZ. — Le 22 mars de 11 h 30 à 14 h 30, des personnalités se joindront aux bénévoles de la Société canadienne du cancer pour vendre 5000 jonquilles en trois heures à l'occasion du lancement de la jonquille. — Renseignements: 845-INFO.

**Conférence sur le Nouvel âge et la spiritualité chrétienne** le 21 mars à 19 h 30, au 1200, de Beury. Renseignements: 861-4378.

**Contact Ataxie** invite ses membres à s'inscrire au cours de la période du 7 mars au 1er avril, surtout par téléphone au 593-8881.

**Découvrez les coulisses de la Place des Arts** en profitant des visites commentées qui vous sont offertes le dimanche 27 mars. Rendez-vous à la Boutique de la P.d.e.A. Départs à 10 h et 12 h 30.

**Les étudiants en sciences comptables de l'UQAM** organisent une clinique d'impôt gratuite les 26 et 27 mars, de 9 h à 16 h, à la Verrière, 400, Ste-Catherine Est. Renseignements: 987-3283.

**La Faculté de théologie de l'Université de Montréal** vous invite à la conférence du directeur d'Amitté-Chine, Michel Marciel, sur «La politique religieuse actuelle en

Chine populaire». Le 29 mars à 19 h 45, au 3200, Jean-Brillant, salle B-4215.

**La Fédération du Québec pour le planning des naissances (FQPN)** organise une soirée bénéficiaire sur le thème «Quatre femmes, quatre cultures...» le 25 mars à 19 h à la Maison de la culture du Plateau Mont-Royal, 465, ave. Mont-Royal Est. Renseignements: 522-6511.

**Le Feuilleton de Montréal,** quatrième et dernier épisode, permet à Jean-Claude Germain de raconter «Le monopole de l'entreprise» dans sa saga sur Montréal qui se poursuivra les 21, 28 mars à 20 h au Théâtre d'aujourd'hui, 3900, St-Denis. Renseignements et réservations: 282-3900.

**La Fondation culturelle Jean-de-Brébeuf** vous invite à assister, le 21 mars à 13 h 30, François Derooy-Pineau prononce une conférence sur «De Tours à Québec, les sept phases de la vie de Marie Guyart». Renseignements: 342-9342 ou 739-4637.

**La Fondation pour l'autisme du Montréal métropolitain** organise un souper spectacle avec Pierre Lagard le 23 mars à 18 h, au restaurant le Fuchsia, au 2000, Ste-Catherine Ouest. Réservations: 278-4106.

**La franc-maçonnerie, c'est quoi?** voilà le thème de la soirée d'information organisée par la Grande Loge Maçonique le 31 mars à 19 h, au 8225, Arlington, St-Hubert. Renseignements: 676-6356.

**La Galerie Port-Maurice** de Saint-Léonard célèbre 15 ans de découverte (1979-1994) en lançant un appel aux artistes professionnels des arts visuels qui souhaitent exposer leurs oeuvres à la Galerie. Les intéressés sont priés de soumettre leur candidature d'ici le 11 avril. Renseignements: 328-8585.

**La Galerie S. Space enSembie** présente, dans le cadre de la série La lecture de l'écriture, Pascal Pigeon, qui offre la lecture de son oeuvre récente en français, et Pat Melyny ainsi que Chris Wind, qui présentent leurs oeuvres en anglais. Le 24 mars à 20 h. Au 1622A, Sherbrooke Ouest. Renseignements: 933-3396.

**Les Grands Frères et Grandes Soeurs de Montréal Inc.** tiennent une soirée d'information sur les modalités pour devenir Grand Frère. Le 30 mars à 17 h 30. Renseignements: 842-9715.

**Hôpital Saint-Luc** organise, au Vieux Munich, le 22 mars à 19 h 30, un grand Gala-mo de au profit de la Fondation de l'Hôpital Saint-Luc. Renseignements: 281-2106.

**Info-Femmes** invite les femmes à une rencontre spéciale avec Claire Trépanier, la première femme vicariaire du Québec le 28 mars à 11 h 30, au 8795, Hochelaga. Inscription obligatoire: 355-4529.

**L'Insectarium de Montréal** présente, jusqu'au 4 avril, de 9 h à 18 h, tous les jours, la Magie des insectes, une exposition d'oeuvres photographiques sur les insectes commentées par Jacques de Tonnancour. Renseignements: 872-1453.

**L'Institut Allan Memorial de l'HRV** organise une conférence sur les difficultés qui attendent la famille et les amis de la personne qui se suicide. Au 1025, ave. des Pins Ouest. Renseignements: 849-1560.

**La Maison Frère-André,** dans le cadre des entretiens Tour du monde, accueille un Croate qui nous communique son expérience «Témoin de la guerre et des pourparlers de paix dans la Croatie» le 23 mars à 19 h 30. Au 3255, Fendall. Renseignements: 737-7589.

**La Petite Maison des Arts** organise le 23 mars dès 17 h un vernissage des oeuvres de l'artiste-peintre Clément Pelletier et une soirée bénéficiaire tout en musique qui l'aidera à promouvoir la carrière de jeunes musiciens classiques et de jeunes chanteurs d'opéra de grand talent. Au 88, boul St-Joseph Ouest. Renseignements: 525-4878 ou 268-5558.

**Raoul Duguay** donnera le 30 mars des conférences sur le thème «Mystères de la voix humaine» sur le thème l'Enchânement. Au Centre de conférences Uniphère, 630, Sherbrooke Ouest, 2e étage à 19 h 30. Renseignements et inscriptions: 849-9011.

**La Société canadienne du cancer** offre, à compter du 24 mars à 19 h 30, une session de 7 ateliers sur la visualisation responsable. Renseignements: 255-5151.

**La Société d'horticulture et d'écologie du Nord de Montréal** fixe au 5 avril à 19 h 45 sa réunion mensuelle qui portera sur «Terrasses et balcons fleuris... les secrets de la réussite». Au 500, ave. du Mont-Cassini Ouest. Renseignements: 384-5681.

**La Société du Jardin de Chine de Montréal** invite tous les intéressés à des soirées-conférences gratuites sur des voyages en Chine où M. Pierre Bourque partagera sa passion pour ce pays. Les 29 mars et 13 avril à 19 h à l'Auditorium du Jardin botanique. Renseignements: 872-9677.

**La Super ethno-musé** organisée par plus de 1000 élèves de 40 écoles de la CECM aura lieu au Théâtre Maisonneuve de la P.d.A. les 22 et 23 mars à 20 h. Renseignements: 596-6117.

**Le Théâtre de l'Esquisse** invite les amateurs de tango argentin à venir danser le 26 mars à 21 h. La soirée de danse est organisée par la compagnie Tango Libre. Renseignements: 527-5197.

**L'UQAM,** dans le cadre de l'Année internationale de la famille, présente la conférence intitulée «Parents: jongleurs!» le 25 mars à 19 h 30. Au Studio-théâtre Alfred-Laliberté (salle J-M400). Renseignements: 987-4876.

## • CULTURE •

CONCERTS CLASSIQUES

### Le récit de la passion selon Saint-Jean

LA PASSION SELON SAINT JEAN (BWV.245) — Danièle Forget (soprano), Daniel J. Taylor (alto), Peter Butterfield (ténor), l'Évangéliste, Richard Duguay (ténor), Stephen Grant (basse), Pilate, Pierre, Nathaniel Watson (basse, Jésus), le chœur et l'Orchestre du Studio de Musique Ancienne de Montréal, dir. Herman Max. Dimanche 20 mars, église Notre-Dame-de-Très-Saint-Sacrement.

CAROL BERGERON

Aurait-on oublié que nous sommes à quelques jours de la Semaine Sainte, du vendredi de la Passion et du dimanche de la Résurrection que commencent les religions chrétiennes? Peut-être pas complètement puisque très nombreux furent les mélomanes qui, dimanche soir, se pressèrent au Studio de musique ancienne de Montréal dans le but de se remémorer cet épisode capital de la vie de Christ tel que Bach l'a relaté dans sa *Passion selon Saint Jean*. Un chef venu d'Allemagne, Herman Max en donnait une lecture par laquelle le texte de l'évangéliste et les commentaires du compositeur retrouvent une émouvante éloquence expressive. Ainsi, au-delà du préjugé favo-

nable, voire de la vénération dont est l'objet la musique du cantor de l'église Saint-Thomas de Leipzig, l'attention de Max portait-elle d'abord sur la clarté et le naturel de la prosodie. Comme s'il lui avait été impérieux que le récit fût immédiatement compréhensible, même à un auditeur qui ne comprend pas l'allemand. Comme s'il lui était venu à l'esprit que peut-être certains d'entre nous ne connaissent pas l'histoire du divin Crucifié. Tant il est vrai qu'intime est le rapport du mot avec la musique.

C'est ce qui m'est apparu le plus intéressant, le plus stimulant dans cette approche qui accrochait le débit de la musique à celui de la parole, d'où cette impression que les tempi empruntés étaient une allure plus rapide que lente, plus fervente qu'emphatique. Ainsi, le chœur du Studio s'en trouva plus efficace que jamais, ayant devant lui un chef qui l'obligeait à l'excellence.

Des solistes, il convient de retenir le ténor Peter Butterfield qui s'acquitta brillamment du redoutable rôle de l'Évangéliste. La basse Nathaniel Watson (Jésus), le haut-ténor contre Daniel Taylor et le soprano Danièle Forget se distinguèrent aussi, alors que leurs collègues Richard Duguay (ténor) et Stephen Grant (basse) affichèrent des capacités vocales insuffisantes.

### Une caisse pop pour artistes

PAULE DES RIVIÈRES  
LE DEVOIR

Les artistes auront sous peu leur propre caisse d'économie. L'Union des artistes ouvrira, le 2 mai prochain, «une banque de la culture», adaptée aux conditions de vie des créateurs, et à leurs besoins.

«À l'heure où les gouvernements coupent dans tous les budgets, il ne suffit pas de réclamer un meilleur budget pour la culture. Il faut aussi se prendre en main, se montrer responsables et inventifs», a déclaré hier, le président de l'UDA, Serge Turgeon.

La caisse d'économie et de la culture, affiliée à la Fédération des caisses d'économie Desjardins du Québec, ne part pas à zéro puisqu'elle s'érige à partir de la caisse d'économie de l'Office national du film, qui existe depuis 25 ans. Ses 400 membres viendront se joindre aux artistes, créateurs et producteurs. Ils apporteront un actif de 1,7 million \$.

Le siège social de la nouvelle caisse sera situé à l'angle des rues Saint-Denis et Sainte-Catherine, dans l'édifice abritant les bureaux de l'UDA.

Pour ne pas se casser la figure, les analystes de l'UDA et ceux du Mouvement Desjardins s'en tiennent à des prévisions «très conservatrices», soit un membership de 300

## CULTURE



ROBERT LÉVESQUE

## Le trio de Broue donne 20 000\$ aux écoles de théâtre

Le geste est assez rare pour qu'on le souligne, les Canadiens-français n'étant pas particulièrement reconnus pour leur réflexe de mécénat: hier soir, au Lion d'Or où ils recevaient la presse et les camarades du métier pour célébrer les 15 ans et les 1849 représentations de *Broue*, les comédiens Michel Côté, Marc Messier et Marcel Gauthier ont remis aux cinq écoles de théâtre québécoises un chèque de 20 000\$ qui servira à donner un coup de pouce à la relève.

Le trio millionnaire de *Broue*, saisi par les largesses, veut ainsi poser un geste concret pour soutenir ceux qui décident de faire du théâtre, métier aussi magnifique qu'ingrat pour la plupart. Ainsi chacune des écoles — les deux Conservatoires, l'École nationale de théâtre et les deux options-théâtre à Saint-Hyacinthe et à Sainte-Thérèse — recevra une somme de 4000\$ que l'on répartira à son gré parmi les finissants de l'année scolaire en cours.

Au Lion d'Or, hier, les comédiens-auteurs-producteurs de *Broue* faisaient la fête dans «un grand Broue...halha!» animé par le comédien Denis Bouchard. A leurs côtés les autres auteurs de cette comédie à sketches qui a fait (et fait encore) une carrière exceptionnelle dans l'histoire du théâtre québécois: Jean-Pierre Plante, Francine Ruel, Claude Meunier. Étaient présents le ministre de la Culture, Liza Frulla, et le maire de Montréal, Jean Doré.

### La huitième semaine de la dramaturgie

Dès lundi prochain, 28 mars, le milieu théâtral se donne rendez-vous à une huitième Semaine de la dramaturgie, et pour la troisième année consécutive c'est au restaurant-théâtre La Licorne, rue Papineau, que l'on peut assister à ces lectures qui annoncent les couleurs des nouveaux textes de théâtre. Ce sont les six jours du texte...

Organisée par le Centre des auteurs dramatiques (CEAD), cette Semaine 94 aligne 14 pièces inédites (certaines seront produites dans la saison qui vient), dont quatre sont des premières pièces d'auteurs encore inconnus. Les mordus du théâtre trouvent là un lieu de rencontres et de discussions des plus dynamiques.

Cette année les textes les plus attendus sont bien sûr ceux des gros noms du théâtre, valeurs sûres ou en constante évolution. Ainsi on pourra entendre, dès ce lundi 28 mars à 17 heures, la nouvelle pièce de l'auteur, metteur en scène, comédien, professeur et directeur de troupe (le Nouveau Théâtre Expérimental) Jean-Pierre Ronfard.

Ronfard met en lecture et lit le texte qu'il a mis près de deux ans à figurer, un *Prométhée* qui a la particularité d'être un astronaute, un homme envoyé dans l'espace pour un séjour prolongé.

Michel Marc Bouchard, l'auteur des *Feluettes*, laisse aller son nouveau texte entre les mains de René Richard Cyr qui mettra en lecture *Le Voyage du couronnement*, une pièce qui se déroule en mai 1953 sur un paquebot. Ce texte de Bouchard sera lu entre autres par Hélène Loiselle, Adèle Reinhardt, Gérard Poirier, Jean-François Pichette. Le jeudi 31 mars à 20h30.

Un revenant, Robert Gurik, dont on n'a pas vu de pièce en scène depuis un bail, fera lire *La dernière Cène*, un texte qui met en scène Socrate dans une prison d'Athènes. Fernand Rainville dirige la lecture, avec entre autres Marc Legault, Benoît Dagenais, Jean Petitclerc, Norman Helms. Le mardi 29 mars à 20h30.

On pourra aller entendre le nouveau texte de Jean-Marc Delpé, mis en lecture par Brigitte Haentjens, le 30 mars à 17 heures. Il s'agit de *Eddy* que l'auteur lira en compagnie de la comédienne Isabelle Miquelon. Et le nouveau texte d'Yvan Bienvenue, l'auteur remarqué de *In Vitro* créé à la salle Fred-Barry la saison dernière, sera mis en lecture par le comédien Marc Béland et lu par Stéphane Jacques; cela s'appelle *Règlement de comptes*, le 31 mars à 17 heures.

Le comédien et auteur Larry Tremblay (*La leçon d'anatomie* au Théâtre d'Aujourd'hui la saison dernière) fera lire deux de ses nouvelles pièces, *Le Génie de la rue Drolet* que met en lecture Martine Beaulne avec Monique Mercure, Alain Fournier et Micheline Bernard le 2 avril à 20h30, et *The Dragonfly* dont il dirige lui-même la lecture faite par le comédien Jean-Louis Millette, le 2 avril à 22 heures.

L'entrée est gratuite mais il est essentiel d'avoir des laissez-passer, et l'on communique au 523-2246 pour les obtenir. Pour la programmation complète, on s'informe au 288-384.

### Rendez-vous au Café de la Place

C'est ce samedi 26 mars à 21 heures qu'a lieu la dernière du *Silence de Molière*, et aussi la dernière d'une production maison au Café de la Place, un théâtre que l'actuelle direction de la Place des Arts (assumée par Roger D. Landry) a décidé de fermer après avoir remercié l'équipe (Henri Barras, Chantal Malo, Claude Paré) qui l'animaient depuis 17 ans.

Le milieu théâtral se donne rendez-vous à cette dernière (à 10h30 pour ceux qui n'assistent pas à la pièce) pour protester contre cette fermeture brutale et uniquement justifiée par, comme le dénonce la comédienne Françoise Faucher, «un esprit comptable».

Samedi dernier dans *La Presse*, Roger D. Landry expliquait sa décision comptable de mettre fin aux productions de théâtre du Café de la Place. Le même jour, dans LE DEVOIR, Mme Liza Frulla, ministre de la Culture, disait regretter cette décision et donnait trois mois à M. Landry pour laisser à d'autres la direction du complexe artistique où il faudra revenir, dit-elle, à une vision plus large, à une approche où la PdA ne se contente pas de louer ses salles mais anime la vie culturelle montréalaise.

On peut donc croire, ou du moins espérer, que le successeur de M. Landry à la direction générale de la PdA appellera quelqu'un pour diriger à nouveau un théâtre dans la petite salle où l'on est habitué de fréquenter une dramaturgie intime à l'enseignement des textes raffinés et des interprètes de grande qualité.

THÉÂTRE

## Houdini ou comment s'enfuir

HOUDINI

Une pièce de Patrick Quintal. Mise en scène de Guy Beausoleil. Décor de Martin Ferland. Costumes de François Laplante. Éclairages de Jean-Charles Martel. Musique de Jacques Jobin. Avec Jacques L'Heureux (Houdini), Mireille Thibault, Jacinthe C. Tremblay, Eric Cabana, Jacques Routhier et Patrick Quintal. Une co-production du Théâtre du Double Signe (Sherbrooke) et du Théâtre Populaire du Québec. À l'affiche de la Maison de la culture Frontenac jusqu'au 26 mars, et en tournée québécoise jusqu'au 15 mai.

ROBERT LÉVESQUE  
LE DEVOIR

Le jeu de mots serait facile mais j'aurais bien voulu avoir les pouvoirs du célèbre Houdini, devant cette production théâtrale, pour m'en échapper en douce, me défaire par prestidigitation de ces liens qui unissent un spectacle à ses spectateurs, et m'enfuir. Car c'est vraiment ce désir que j'ai ressenti, et déjà avant l'entracte... Professionnalisme de la critique oblige, je suis resté jusqu'à la fin, pieds et poings liés, immergé au fond de mon enui, afin de vous parler de l'expérience...

Vous en dire quoi? D'abord qu'il s'agit là d'un théâtre qui représente tout ce que je déteste au théâtre, c'est l'exposé d'une carrière, le diaporama d'une vie, le panorama en surface d'un personnage qui finalement demeure à peine esquissé et inaccessible, un théâtre qu'on nous sert comme on feuillette les pages d'un dépliant touristique. Le TPQ a déjà donné dans le même genre avec une vie d'Emma Albani (*Un pays dans la gorge* de Simon Fortin). Du théâtre organisé.

Avec la vie du magicien Houdini, l'auteur Patrick Quintal s'est contenté de faire en effet du tourisme de groupe et l'on n'arrive pas à trouver une seule idée théâtrale dans ce texte bavard et qui ne va nulle part, axé

PHOTO YVES RICHARD  
Les sœurs Fougère de la pièce de Patrick Quintal, Mireille Thibault et Jacinthe Tremblay.

uniquement sur le gag facile et l'anecdote épinglée. Et puis l'affaire est un truc usé jusqu'à la corde, et au théâtre c'est désolant: d'abord on vous montre le personnage à la fin de sa vie (Houdini a une péritonite qui le menace), et ensuite, comme au cinéma, flashback, on le voit à ses débuts, avec sa chère maman, son petit frère, il rêve déjà de faire le magicien, il jure d'être le plus grand, il se marie, il est remarqué, et les méchants n'auront qu'à bien se tenir!

Ce texte est à la fois verbeux et insuffisant, mais son principal défaut (outre la pauvreté de la langue, avec ici un accent allemand grossi et là du québécois pure laine) est de ne contenir aucun axe significatif. Tout au long de la pièce on se demande en vain ce que l'on veut nous dire avec ce personnage, ce que peut contenir de sens ce diaporama, et même tout simplement

qu'est-ce qui fait courir Houdini. À défaut de thèse ou de grâce, la pièce de Quintal nous assomme en route avec un gros amour non réglé et bien souligné entre le magicien et sa grosse maman allemande (que joue Mireille Thibault, heureusement, avec une certaine drôlerie et un sens théâtral plus affiné que celui de ses camarades).

Le personnage de Houdini, que Jacques L'Heureux joue sans conviction particulière et bien de la lourdeur, est en quelque sorte un non-personnage. On ne s'accroche pas à lui parce que l'auteur (ni le metteur en scène) n'a pas su le rendre «sympathique», c'est-à-dire héros du jeu ou maître de l'aventure. Etant donné que la pièce n'a pas de sens précis, le tout sombre dans le banal. Et avant la fin, on en est à se demander si l'auteur apprécie lui-même son personnage, tant il ne lui donne que peu d'espace et peu de corde.

Il resterait à faire «un spectacle de magie», s'agissant de Houdini et de son art de prestidigiteur, mais ce n'est pas la solution que l'on a adoptée. On se contente d'exposer les grandes lignes d'une biographie neutre du magicien, banale matière d'un théâtre divertissant peut-être pour certains mais inintéressant pour bien d'autres, dont j'étais. Un théâtre déconnecté, décevant et les yeux fermés. Vous pouvez me dire à quoi sert aujourd'hui, alors que le siècle capote dans les guerres et les haïnes, une telle «séance» insipide sur un magicien mort d'une péritonite à Boston en 1926?

On retiendra un travail scénographique intéressant — tout est joué dans une boîte métallique à multiples fonctions —, mais anachronique en l'occurrence, en totale inadéquation avec la matière textuelle de cette pièce qui ne relève d'aucune vision moderne du texte théâtral (c'est du niveau sketch amateur, on se croirait au tout début des années soixante-dix) et prolonge au contraire un ancien théâtre impuissant que l'on croyait à jamais oublié dans les malles des anciens amateurs.

## La multiplication des Chaperons Rouges

Les marionnettes du Théâtre de l'Œil accentuent les plaisirs des contes d'enfance

QUI A PEUR DE LOULOU?

Un texte et une scénographie de Marie-Louise Gay. Mise en scène d'André Laliberté et Muriel Desrosiers. Musique de Libert Subirana. Éclairages de Guillaume Benoit-Daoust. Avec les marionnettistes Guy Coderre, Jean Cummings, Annie Lebreux et Olivier Perrier. Une production du Théâtre de l'Œil, présentée à la Maison Théâtre jusqu'au 3 avril.

GILBERT DAVID

Dans l'univers des marionnettes, les événements surviennent sans crier gare, immédiatement, avec la soudaineté d'un accident. Ce n'est pas que les effets n'y ont pas leurs causes, mais effets et causes y apparaissent pour ainsi dire simultanément. J'aime que ces poupées animées aient la liberté, refusée en principe aux acteurs humains, de bousculer la logique et d'imposer un ordre qui obéit à d'autres lois que celles de la réalité.

En allant voir *Qui a peur de Loulou?*, la plus récente création du Théâtre de l'Œil, vous constaterez que les marionnettes exercent sur les enfants et sur les adultes un pouvoir de fascination dont l'origine se perd dans la nuit des temps: celui de faire surgir du néant les créatures les plus invraisemblables, mais néanmoins porteuses d'une force symbolique qui s'enracine dans ce que Jung a appelé l'inconscient collectif, «un concept controversé parmi les fondateurs de la psychanalyse, mais qui a trouvé de nombreux adeptes dans le domaine artistique».

Loulou, l'héroïne de la pièce de Marie-Louise Gay, est une petite louve qui s'étonne de la réputation de méchanceté faite à ses congénères et qui aimerait quand même se faire des amis. Pour tenter de la calmer, sa mère entreprend de lui raconter l'histoire du *Petit Chaperon Rouge*... De leur côté, un singulier trio d'amis, composé d'une petite fille, de Chat et de Cochon, décide de monter un spectacle pour tromper l'ennui, et les voilà bientôt entraînés dans la représentation... du *Petit Chaperon Rouge*. A partir de là, l'auteure s'amuse à faire brillamment s'entrecroiser le jeu théâtral du trio et la quête d'une Loulou qui s'aventure en forêt. Il s'ensuit une série de quiproquos et de rencontres cocasses, qui permettent aux uns et aux autres de prendre en compte leurs différences et de s'apprivoiser mutuellement.

Pauvre Loulou, la petite louve: elle s'étonne de la réputation de méchanceté faite à ses congénères et aimerait quand même se faire des amis. Pour la calmer, sa mère lui raconte l'histoire du Petit Chaperon Rouge...



PHOTO ANDRÉ LALIBERTÉ

## L'IDM s'associe au DEVOIR

LE DEVOIR

L'Institut de Design Montréal (IDM) et LE DEVOIR ont annoncé leur association dans le cadre de la nouvelle section hebdomadaire d'information intitulée *Formes*, qui traitera de design et d'architecture, et qui mettra l'accent sur la création québécoise et montréalaise.

Cette section sera publiée tous les samedis, dans le journal, à compter du début d'avril. Elle sera placée sous la responsabilité de la journaliste Sophie Girronay.

«Nous sommes très heureux de cette entente, disait hier Helen Stravidou, directeur exécutif de l'IDM. Notre association avec LE DEVOIR va nous permettre de rejoindre notre public cible, un public disons sophistiqué, intéressé par le design.»

Mme Stravidou précise que la nouvelle section du journal, unique en son genre, sera un véhicule privilégié pour transmettre de l'information, particulièrement aux designers. La valeur de cette entente, conclue pour la prochaine année, est de 45 000 \$.

L'IDM entend notamment publier des publi-reportages à l'occasion, dans la section *Formes*, et annoncer là, en exclusivité, ses concours annuels de promotion et d'aide à la création dans son secteur d'activité.

La mission de l'Institut est de promouvoir le design comme outil de développement économique et de favoriser le rayonnement des designers québécois sur la scène locale et internationale, tout en contribuant à faire de Montréal un centre de design de calibre international.

## Martin-Pierre Tremblay remporte le prix Emile-Nelligan

PIERRE CAYOUILLE  
LE DEVOIR

Le poète Martin-Pierre Tremblay a reçu hier le prix Emile-Nelligan 1993 pour son recueil *Le Plus Petit Désert*, paru aux Herbes Rouges.

Créé il y a quinze ans, le prix Emile-Nelligan couronne une œuvre poétique de langue française, écrite par un poète d'Amérique du Nord, âgé de 35 ans ou moins.

Le lauréat reçoit une bourse de 5000\$ et une médaille à l'effigie du poète Emile-Nelligan.

La présidente du jury, Louise Bouchard, a souligné que «ce jeune poète de vingt-et-un ans a su trouver des images inoubliables pour dire le vertige et la peur, l'inquiétude et l'espoir». L'auteur du *Plus Petit Désert*, a-t-elle poursuivi, «fait don à ses lecteurs du plus précieux, du plus nécessaire présent, une vision nouvelle».

Hugues Corriveau et Gérard Leblanc étaient les deux autres membres du jury. «J'ai été séduit par cet imaginaire si particulier, cette exigence du vers libre très surprenante, cette voix si authentique», a dit M. Corriveau.

La décision du jury a été unanime. Les jurés ont retenu comme finalistes Isabelle Miron pour *Incidences*, publié au Noroît, et Nicole Richard pour *Ruptures sans mobile*, également paru au Noroît. Le jury a vu chez Isabelle Miron «une étonnante maîtrise du vers, de son rythme et de ses possibilités musicales». Les trois membres du jury ont par ailleurs qualifié le recueil de Nicole Richard de «livre austère et fort, d'une remarquable cohésion».

Né en 1972 à Gagnon, sur la Côte-Nord, Martin-Pierre Tremblay poursuit son baccalauréat en études françaises. Il entend s'inscrire à une maîtrise en création littéraire. Il collabore à la revue *Estuaire* en tant que critique littéraire. En publiant *Le Plus Petit Désert* l'an dernier, il a fait une entrée remarquée dans le paysage littéraire québécois. Le critique du DEVOIR, François Dumont, a déjà souligné en ces pages certaines affinités de regard et d'expression entre Martin-Pierre Tremblay et Saint-Denis Garneau.

Extrêmement honoré, le lauréat s'est dit hier «un peu dépassé par les événements». Il fut finaliste au prix Terrasses Saint-Sulpice/*Estuaire* décerné en février dernier. Il est aussi en lice pour l'obtention du prix Octave-Crémazie qui sera remis en avril.

Elise Turcotte a reçu à deux occasions le prix Emile-Nelligan, pour *La voix de Carla* (vib) en 1987, et pour *La Terre est ici* (vib) en 1989. François Charron, Claude Beausoleil, Jean-Yves Collette, Philippe Hæck, Lucien Francoeur, Anne-Marie Alonzo, Carole David et Serge Patrice Thibodeau figurent aussi à la liste des lauréats de ce prix administré par l'Union des écrivains et écrivains québécois.